

BATAWBA COMM. S.

Graphic Shakespeare



930T 9100 406 694 3

# Twelfth Night



Graphic  
planet



Property of  
Cotterville County Library System

WITHDRAWN



— William Shakespeare's —

# Twelfth Night



adapted by **Vincent Goodwin**  
illustrated by **Cynthia Martin**



visit us at  
[www.abdopublishing.com](http://www.abdopublishing.com)

Published by Abdo Publishing, a division of ABDO Publishing Group, 8000 West 78th Street, Edina, Minnesota 55435. Copyright © 2009 by Abdo Publishing Group, Inc. International copyrights reserved in all countries. All rights reserved. No part of this book may be reproduced in any form without written consent from the publisher.

Cover photo © iStockphoto.com/Photo by Michael D. Johnson

Related books & links:

Illustrated by: [www.abdopublishing.com](http://www.abdopublishing.com)  
[www.abdopublishing.com](http://www.abdopublishing.com)  
Illustrated by: [www.abdopublishing.com](http://www.abdopublishing.com)  
Illustrated by: [www.abdopublishing.com](http://www.abdopublishing.com)  
Illustrated by: [www.abdopublishing.com](http://www.abdopublishing.com)  
Illustrated by: [www.abdopublishing.com](http://www.abdopublishing.com)

## Library of Congress Cataloging-in-Publication Data

Frances, Diane.

*Twelfth Night (1600) Adapted by Vincent Goodeiro; illustrated by Cynthia Alonso.*

*[48 pages : illustrations.]*

*Summary:* *Shakespeare's Twelfth Night (1600) is a comedy about love at first sight, disguised twins, and a secret love.*  
*Copyright © 2009 ABDO.*

*I. Twelfth Night (1600) — Adaptations. II. Alonso, William, 1564-1616. Adaptations. III. Alonso, William, 1564-1616. Twelfth night. III. Title. IV. The Twelfth.*

1 PZ7.1.F72 2009  
733.9'2' —dc22

1008000747

# Table of Contents

Cast of Characters.....	4
Our Setting.....	5
Act I.....	6
Act II.....	16
Act III.....	24
Act IV.....	35
Act V.....	38
Behind Twelfth Night.....	41
Famous Phrases.....	45
About the Author.....	46
Additional Works by Shakespeare.....	47
About the Adapters.....	47
Glossary.....	48
Web Sites.....	48

# Cast of Characters

## Viola

Twin sister of Sebastian



## Cesario

Viola in disguise



## Duke Orsino

Ruler of Illyria



## Countess Olivia

Lady of the house



## Sir Toby Belch

Uncle to Olivia



## Sir Andrew Aguecheek

Friend to Sir Toby



## Antonio

Friend to Sebastian



## Mary

Olivia's servant



## Malvolio

Steward to Olivia



## Sebastian

Twin brother of Viola



# Our Setting



*Twelfth Night* is set in the mythical land of Illyria. However, Illyria was once a real kingdom. It was an ancient region in southern Europe. Present-day Albania now lies in its place.

The last Illyrian king surrendered in 168 BC to Roman rule. Several of the most well-known emperors of the late Roman Empire were Illyrian. In AD 395 the empire was divided. Over several centuries, with Roman impact, multiple cultures grew into a new Albanian population. As a result, the name Illyria gradually changed to Albania.

In the late Middle Ages, Albanian society prospered. This helped develop education and the arts. After many years of resistance, the Ottoman Turks began their occupation of Albania in 1506.

On November 28, 1912, the country declared independence. But communist rulers took control of Albania from 1944 until they were forced to resign in 1991. Currently, Albania is ruled by the Democratic Party.

# Act I

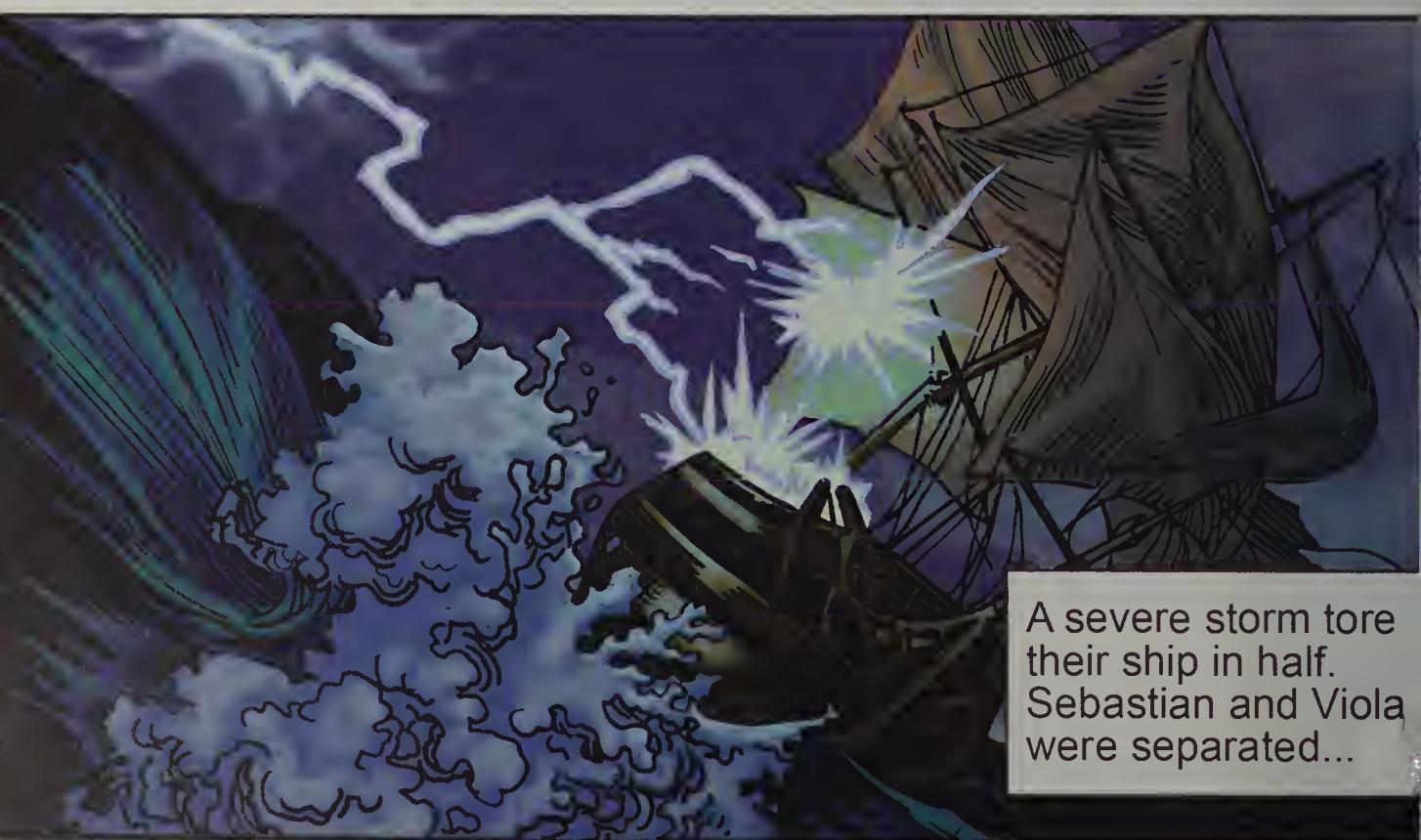
On a ship at sea...

...there was a brother and his twin sister. Sebastian and Viola were nearly identical.



...each believing the other had drowned beneath the murky water.

A severe storm tore their ship in half. Sebastian and Viola were separated...



As it came to pass, Viola found herself upon the shores of Illyria.

MY BROTHER... PERCHANCE HE IS NOT DROWN'D.

IT IS PERCHANCE THAT YOU YOURSELF WERE SAVED.

SO PERCHANCE MAY HE BE. KNOW'ST THOU THIS COUNTRY? WHO GOVERNS HERE?



A NOBLE DUKE, ORSINO.

ORSINO! I HAVE HEARD MY FATHER NAME HIM; HE WAS A BACHELOR THEN.

AND SO IS NOW, OR WAS SO VERY LATE; 'TWAS FRESH IN MURMUR, THAT HE DID SEEK THE LOVE OF FAIR OLIVIA.

WHAT'S SHE?



THE DAUGHTER  
OF A COUNT THAT DIED  
SOME TWELVEMONTH SINCE, THEN  
LEAVING HER IN THE PROTECTION OF  
HER BROTHER, WHO ALSO DIED.  
SHE WILL ADMIT NO  
KIND OF SLUT.

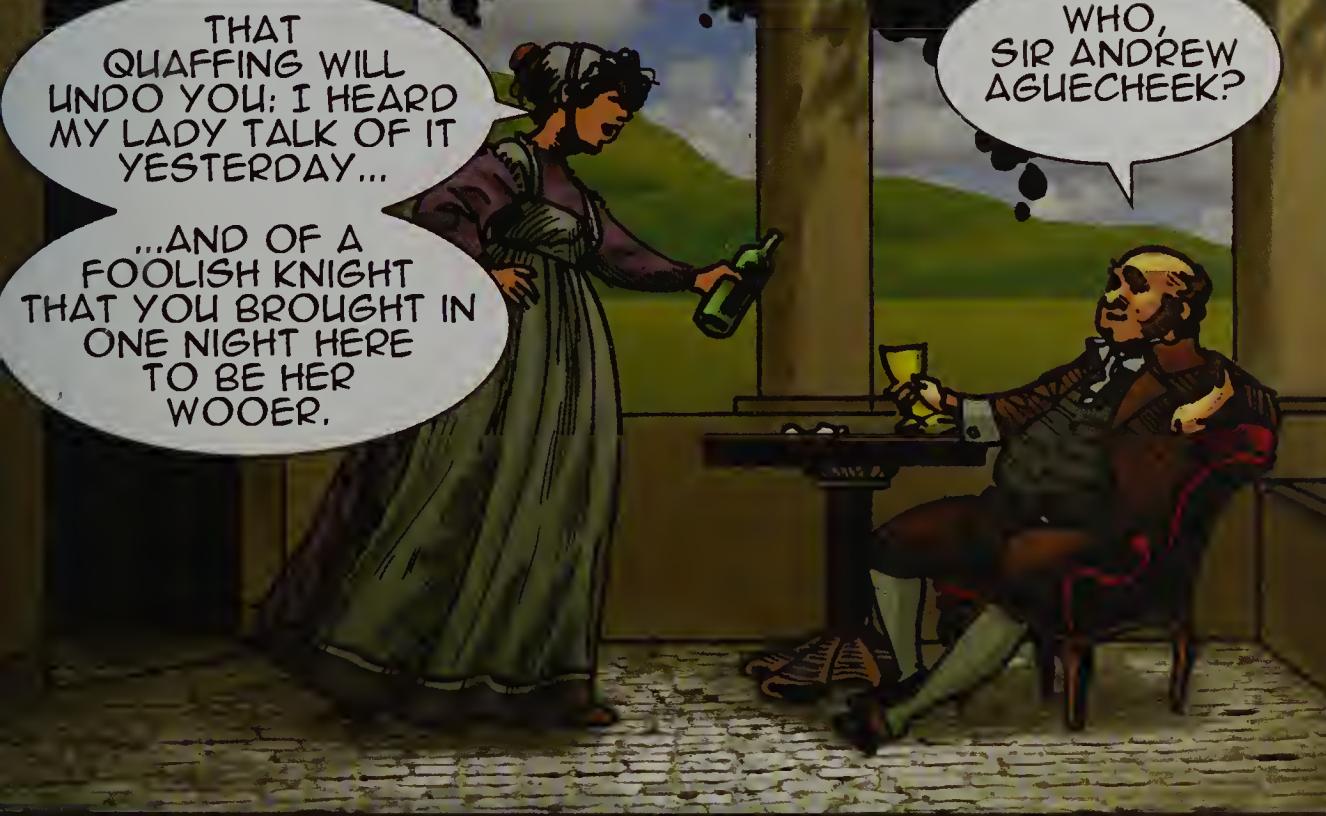
Without family or  
money, Viola quickly  
realized it would be best  
to find employment.

O THAT I  
SERVED THAT  
LADY.

Viola decided to work for Orsino.  
Knowing she could not be in the  
Duke's service dressed as a maid,  
Viola disguised herself as a man.



At the home of Countess Olivia, the lady of the house was in a somber mood, but the rest of her kin were in high spirits.

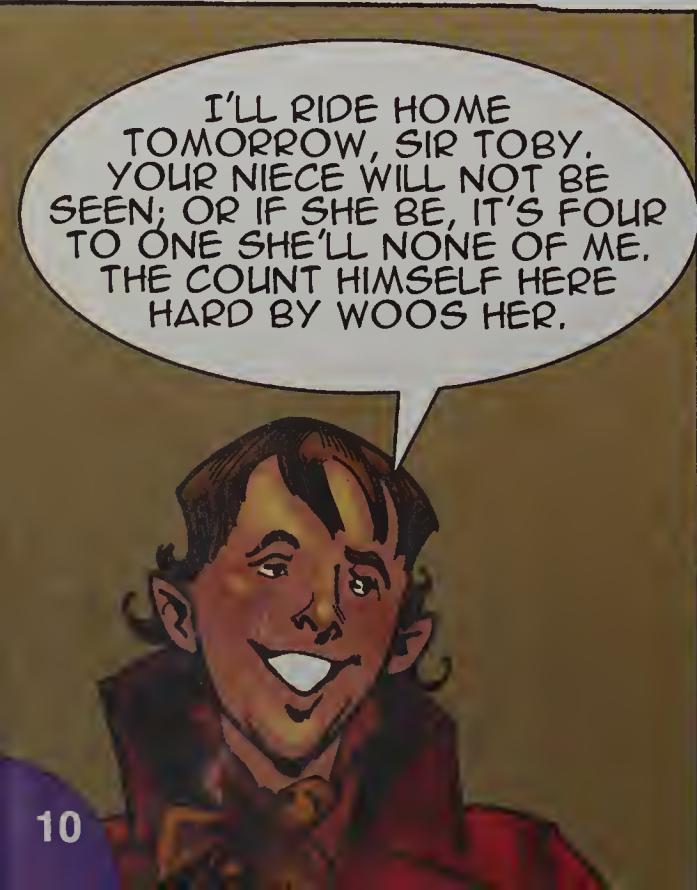




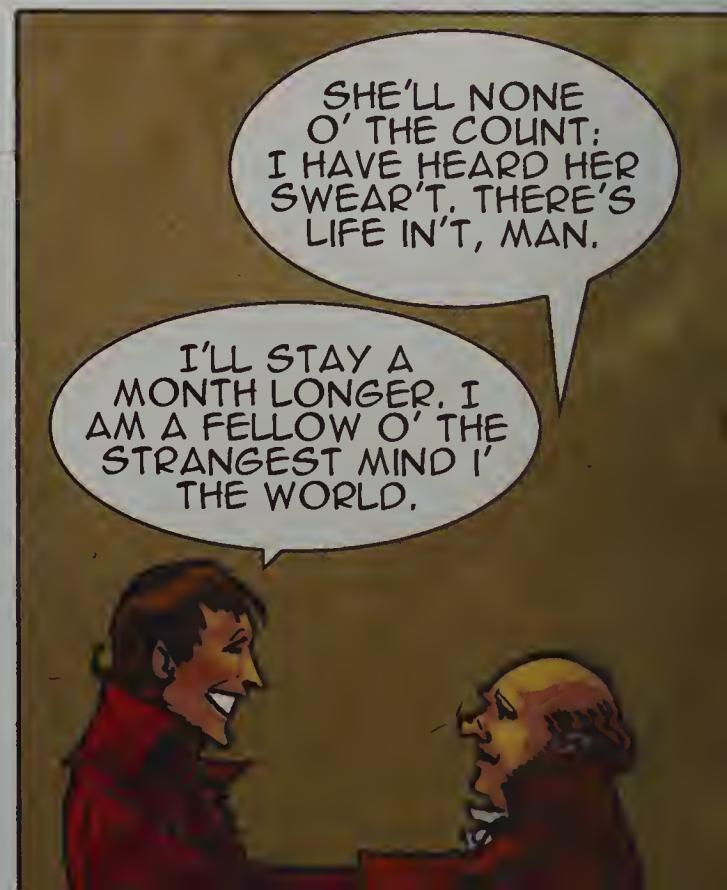
SIR TOBY  
BELCH! HOW  
NOW, SIR TOBY  
BELCH!



SWEET SIR  
ANDREW!



I'LL RIDE HOME  
TOMORROW, SIR TOBY.  
YOUR NIECE WILL NOT BE  
SEEN; OR IF SHE BE, IT'S FOUR  
TO ONE SHE'LL NONE OF ME.  
THE COUNT HIMSELF HERE  
HARD BY WOOS HER.



SHE'LL NONE  
O' THE COUNT;  
I HAVE HEARD HER  
SWEAR'T. THERE'S  
LIFE IN'T, MAN.

I'LL STAY A  
MONTH LONGER. I  
AM A FELLOW O' THE  
STRANGEST MIND I'  
THE WORLD.

In the disguise of young man, Cesario, Viola worked as a servant for the Duke Orsino. After only three days, she became one of his most trusted advisers. Orsino has asked Cesario to send Olivia messages of his love.



At Olivia's...

TAKE  
THE FOOL  
AWAY.

DO YOU NOT  
HEAR, FELLOWS?  
TAKE AWAY THE  
LADY.

SIR, I  
BADE THEM  
TAKE AWAY  
YOU.

GOOD  
MADONNA,  
GIVE ME LEAVE TO  
PROVE YOU A  
FOOL.

MAKE YOUR  
PROOF.

GOOD  
MADONNA, WHY  
MOURNEST  
THOU?

GOOD  
FOOL, FOR MY  
BROTHER'S  
DEATH.

THE MORE  
FOOL, MADONNA,  
TO MOURN FOR YOUR  
BROTHER'S SOUL BEING IN  
HEAVEN. TAKE AWAY THE  
FOOL, GENTLEMEN.

WHAT THINK  
YOU OF THIS FOOL,  
MALVOLIO? DOTH HE  
NOT MEND?

I MARVEL  
YOUR LADYSHIP  
TAKES DELIGHT IN  
SUCH A BARREN  
RASCAL.

MADAM,  
THERE IS  
AT THE GATE A  
YOUNG GENTLEMAN  
MUCH DESIRES TO  
SPEAK WITH  
YOU.

FROM THE  
COUNT ORSINO,  
IS IT?

I KNOW  
NOT, MADAM:  
'TIS A FAIR YOUNG  
MAN, AND WELL  
ATTENDED.

I TOLD  
HIM YOU WERE  
SICK; HE TAKES ON  
SO MUCH, AND  
THEREFORE COMES  
TO SPEAK WITH  
YOU.

I TOLD HIM  
YOU WERE ASLEEP;  
HE SEEMS TO HAVE A  
FOREKNOWLEDGE OF THAT  
TOO, AND THEREFORE  
COMES TO SPEAK  
WITH YOU.

WHAT IS TO  
BE SAID TO HIM, LADY?  
HE'S FORTIFIED AGAINST  
ANY DENIAL.

TELL HIM HE  
SHALL NOT SPEAK  
WITH ME.

WHAT  
MANNER OF  
MAN?

OF VERY  
ILL MANNER!  
HE'LL SPEAK WITH  
YOU, WILL YOU  
OR NO.

LET HIM  
APPROACH.



THE  
HONOURABLE  
LADY OF THE HOUSE,  
WHICH IS SHE?

SPEAK TO  
ME; I SHALL  
ANSWER FOR HER.  
YOUR WILL?

PRAY YOU, TELL ME  
IF THIS BE THE LADY OF THE  
HOUSE, FOR I NEVER SAW HER: I  
WOULD BE LOATH TO CAST AWAY  
MY SPEECH, FOR BESIDES THAT IT  
IS EXCELLENTLY WELL PENNED,  
I HAVE TAKEN GREAT  
PAINS TO CON IT.

NOW, SIR:  
WHAT IS YOUR  
TEXT?

MY LORD  
AND MASTER  
LOVES YOU.

HOW  
DOES HE LOVE  
ME?

WITH  
ADORATIONS,  
FERTILE TEARS,  
WITH GROANS THAT  
THUNDER LOVE,  
WITH SIGHS OF  
FIRE.



YOUR LORD  
DOES KNOW MY  
MIND. I CANNOT LOVE  
HIM. LET HIM SEND NO  
MORE. UNLESS...



...PERCHANCE,  
YOU COME TO  
ME AGAIN...



...TO TELL ME  
HOW HE TAKES IT.  
FARE YOU WELL: I  
THANK YOU FOR  
YOUR PAINS.



WHAT MEANS THIS  
LADY? FORTUNE FORBID MY  
OUTSIDE HAVE NOT CHARM'D HER!  
SHE LOVES ME, SURE. POOR LADY,  
SHE WERE BETTER LOVE A DREAM.  
HOW WILL THIS FADGE? MY MASTER  
LOVES HER DEARLY; AND I, POOR  
MONSTER, FOND AS MUCH  
ON HIM; WHAT WILL  
BECOME OF THIS?

# Act II

Meanwhile, on a beach not far away...

WILL YOU  
STAY NO LONGER?  
LET ME YET KNOW OF  
YOU WHITHER YOU  
ARE BOUND.

YOU MUST  
KNOW OF ME THEN,  
ANTONIO, MY NAME  
IS SEBASTIAN.

MY FATHER LEFT  
BEHIND MYSELF AND A  
SISTER, BOTH BORN IN  
AN HOUR.

IF THE HEAVENS  
HAD BEEN PLEASED,  
WOULD WE HAD SO ENDED!  
BUT YOU, SIR, ALTERED  
THAT.

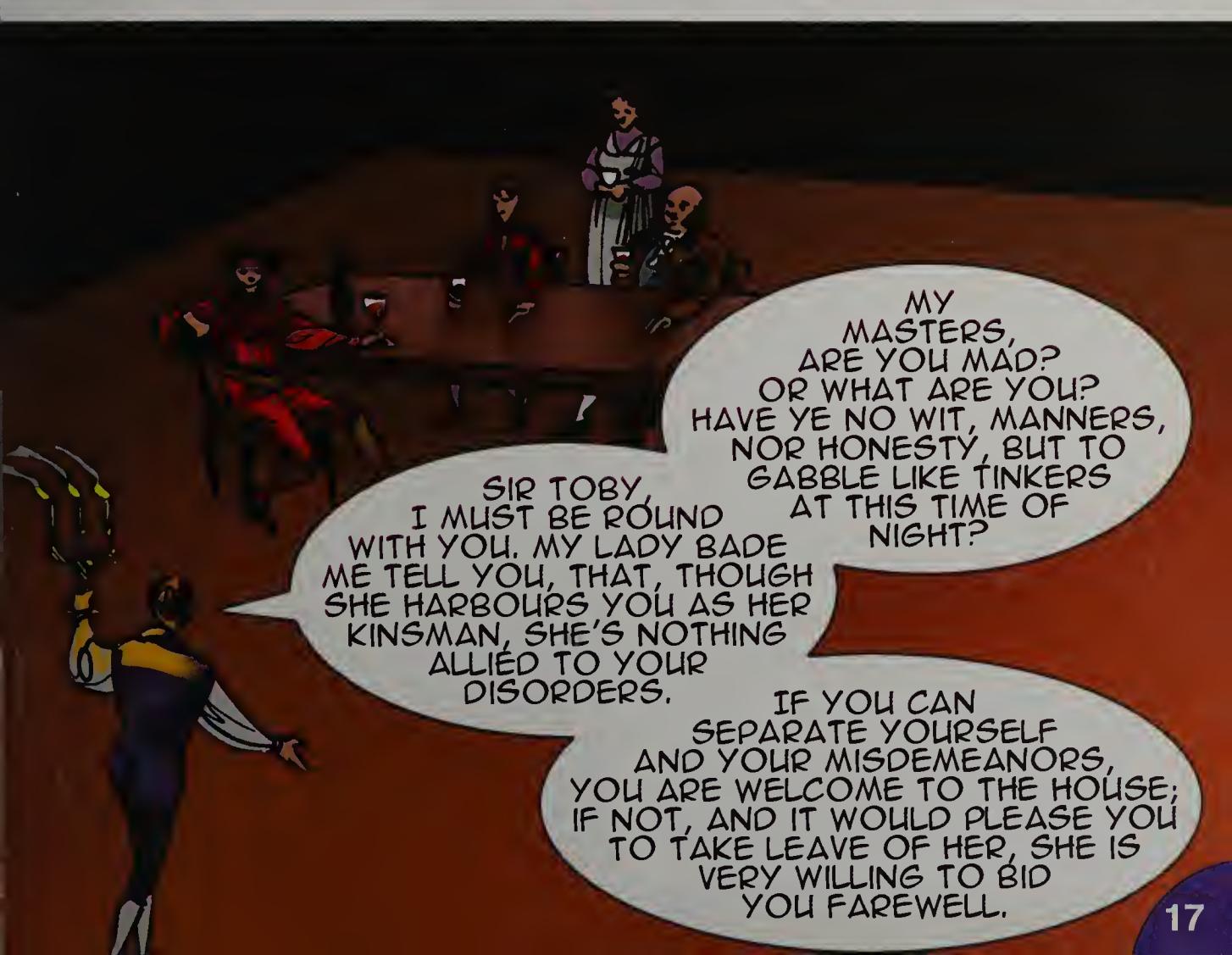
O GOOD  
ANTONIO, FORGIVE  
ME YOUR TROUBLE.  
I AM BOUND  
TO THE COUNT  
ORSINO'S COURT.  
FAREWELL.



THE GENTLENESS OF  
ALL THE GODS GO WITH THEE!  
I HAVE MANY ENEMIES IN ORSINO'S  
COURT, ELSE WOULD I VERY SHORTLY  
SEE THEE THERE. BUT, COME WHAT  
MAY, I DO ADORE THEE SO, THAT  
DANGER SHALL SEEM SPÓRT,  
AND I WILL GO.



O MISTRESS MINE,  
WHERE ARE YOU ROAMING? O,  
STAY AND HEAR; YOUR TRUE LOVÉ'S  
COMING, WHAT IS LOVE? 'TIS NOT  
HEREAFTER; PRESENT MIRTH HATH  
PRESENT LAUGHTER!



SIR TOBY,  
I MUST BE ROLND  
WITH YOU. MY LADY BADE  
ME TELL YOU, THAT, THOUGH  
SHE HARBOURS YOU AS HER  
KINSMAN, SHE'S NOTHING  
ALLIED TO YOUR  
DISORDERS.

MY  
MASTERS,  
ARE YOU MAD?  
OR WHAT ARE YOU?  
HAVE YE NO WIT, MANNERS,  
NOR HONESTY, BUT TO  
GABBLE LIKE TINKERS  
AT THIS TIME OF  
NIGHT?

IF YOU CAN  
SEPARATE YOURSELF  
AND YOUR MISDEMEANORS,  
YOU ARE WELCOME TO THE HOUSE;  
IF NOT, AND IT WOULD PLEASE YOU  
TO TAKE LEAVE OF HER, SHE IS  
VERY WILLING TO BID  
YOU FAREWELL.

‘FAREWELL, DEAR HEART, SINCE I MUST NEEDS BE GONE.’

‘HIS EYES DO SHOW HIS DAYS ARE ALMOST DONE.’

‘SHALL I BID HIM GO, AND SPARE NOT?’

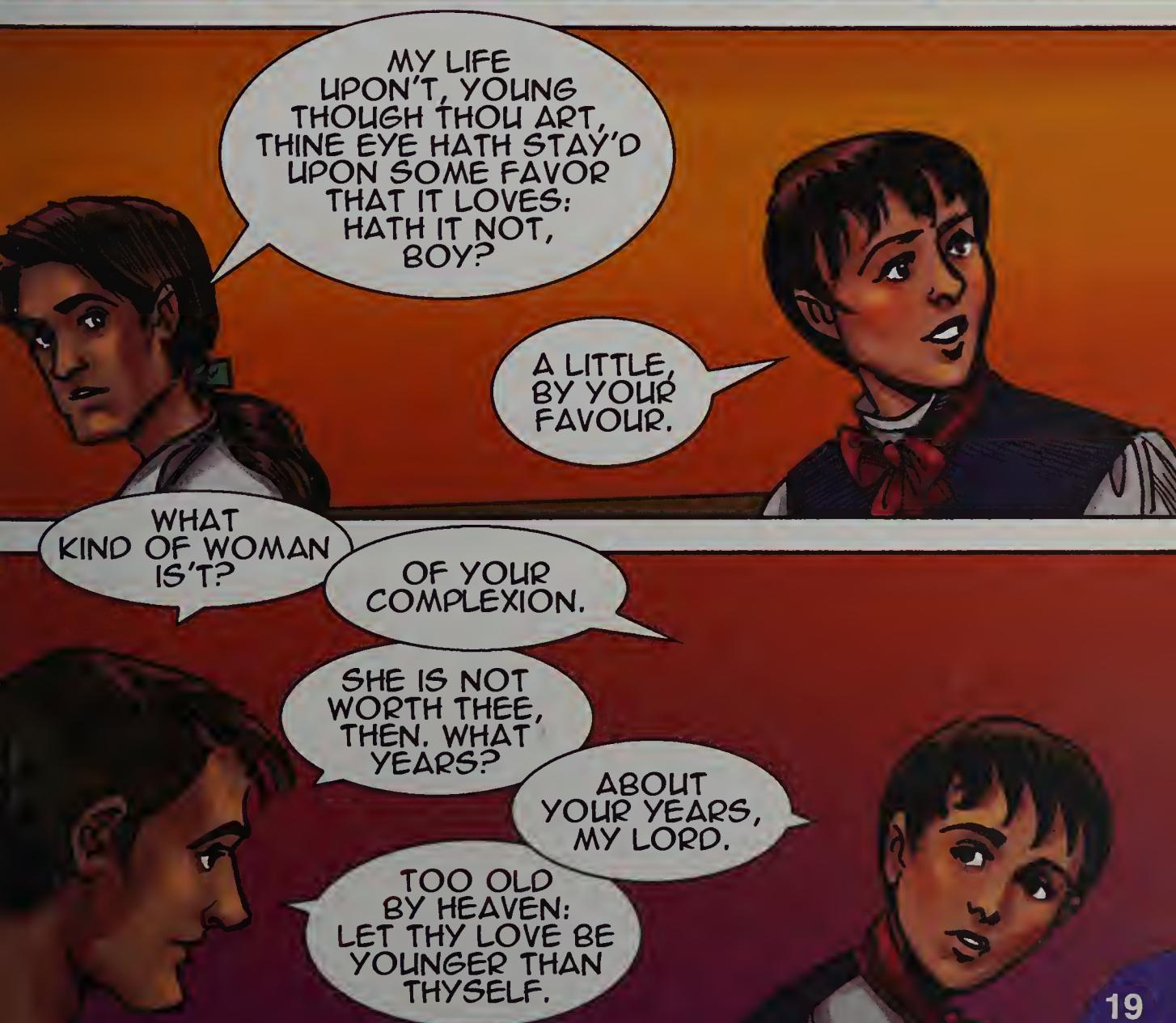
‘O NO, NO, NO, NO, YOU DARE NOT.’

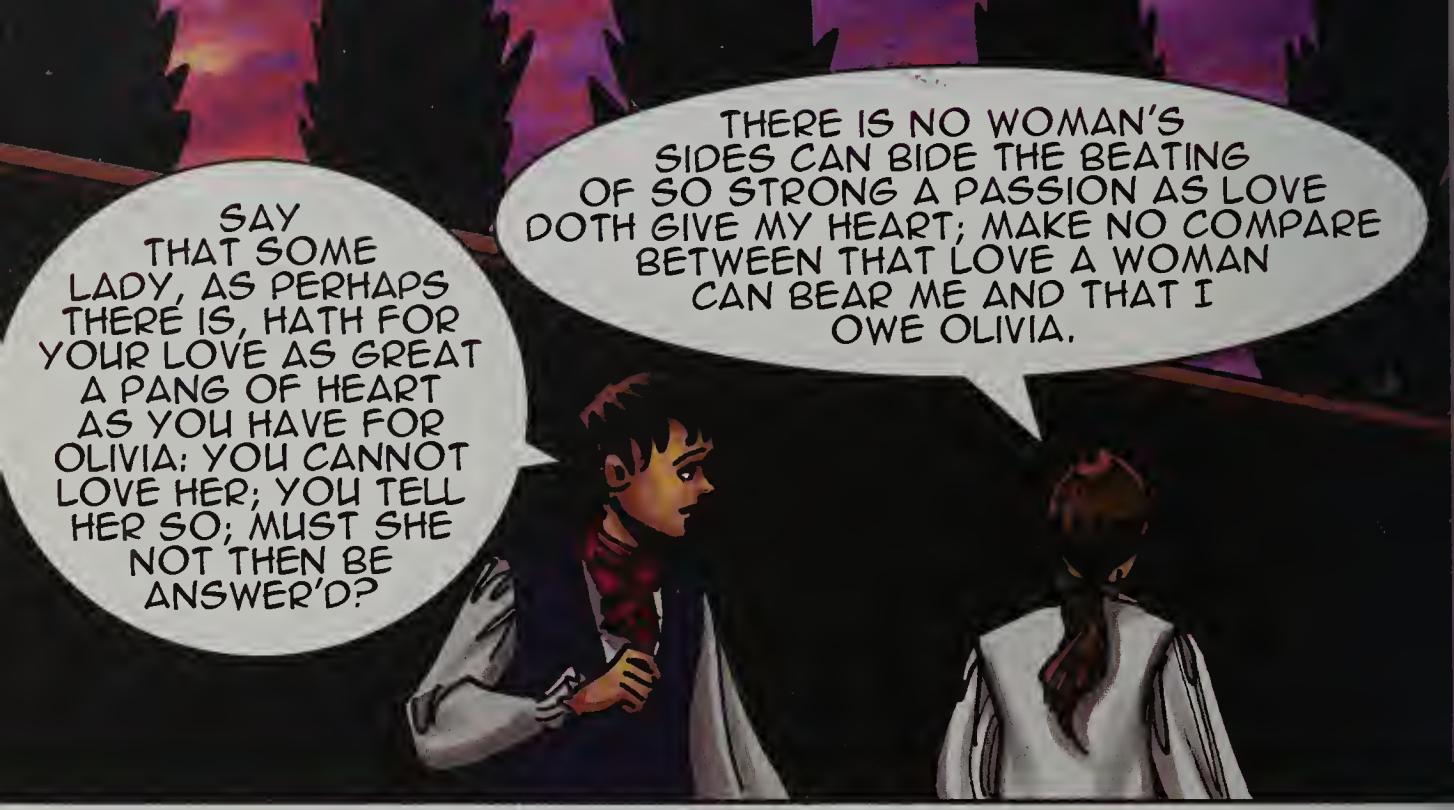
MISTRESS MARY,  
IF YOU PRIZED MY LADY'S  
FAVOR AT ANY THING MORE THAN  
CONTEMPT, YOU WOULD NOT GIVE  
MEANS FOR THIS UNCIVIL RULE:  
SHE SHALL KNOW OF IT,  
BY THIS HAND.

After Malvolio departed, Maria, Sir Toby, and Sir Andrew plotted to get revenge on him. They decided to make Malvolio think Countess Olivia loved him.

At Orsino's court...

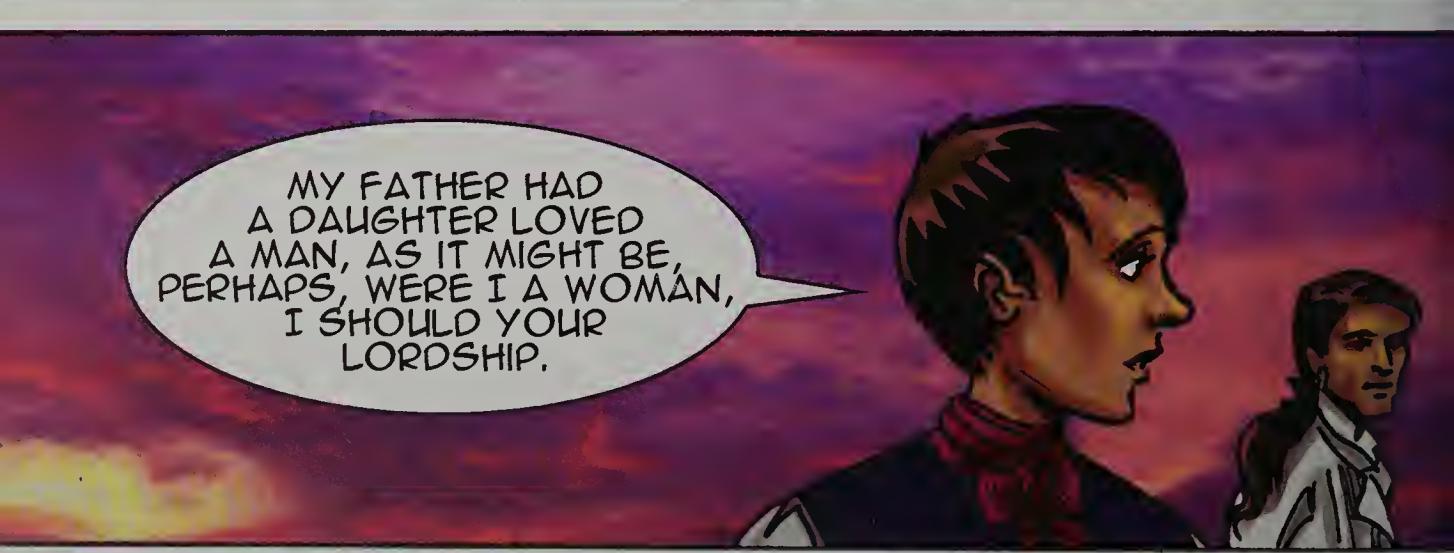
IF MUSIC BE FOOD OF  
LOVE, PLAY ON; GIVE ME EXCESS OF  
IT, THAT, SURFEITING, THE APPETITE MAY  
SICKEN, AND SO DÍE. CESARIO, HOW  
DOST THOU LIKE THIS TUNÉ?





SAY THAT SOME LADY, AS PERHAPS THERE IS, HATH FOR YOUR LOVE AS GREAT A PANG OF HEART AS YOU HAVE FOR OLIVIA: YOU CANNOT LOVE HER; YOU TELL HER SO; MUST SHE NOT THEN BE ANSWER'D?

THERE IS NO WOMAN'S SIDES CAN BIDE THE BEATING OF SO STRONG A PASSION AS LOVE DOOTH GIVE MY HEART; MAKE NO COMPARE BETWEEN THAT LOVE A WOMAN CAN BEAR ME AND THAT I OWE OLIVIA.



MY FATHER HAD A DAUGHTER LOVED A MAN, AS IT MIGHT BE, PERHAPS, WERE I A WOMAN, I SHOULD YOUR LORDSHIP.

SIR,  
SHALL I TO THIS LADY?

AY, THAT'S THE THEME, TO HER IN HASTE; SAY, MY LOVE CAN GIVE NO PLACE.

At Olivia's...

GET YE ALL  
THREE INTO THE BOX-TREE:  
MALVOLIO'S COMING DOWN THIS  
WALK: OBSERVE HIM, FOR THE LOVE  
OF MOCKERY; FOR I KNOW THIS  
LETTER WILL MAKE A  
CONTEMPLATIVE  
IDIOT OF HIM.

WHAT  
EMPLOYMENT  
HAVE WE HERE? BY  
MY LIFE, THIS IS MY  
LADY'S HAND!!

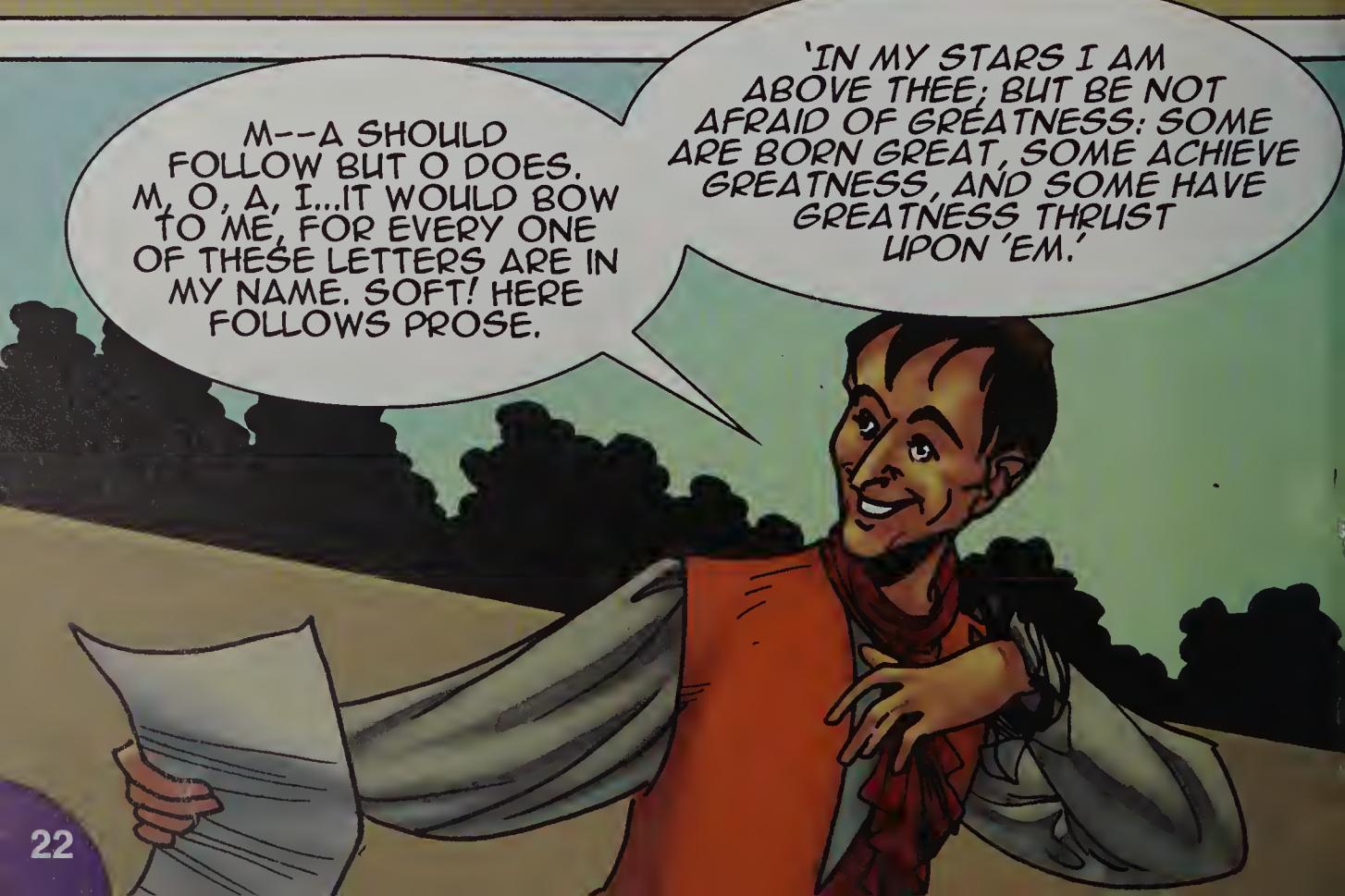
JOVE KNOWS I  
LOVE: BUT WHO? LIPS,  
DO NOT MOVE; NO MAN  
MUST KNOW. 'NO MAN MUST  
KNOW.' WHAT FOLLOWS? THE  
NUMBERS ALTERED! 'NO  
MAN MUST KNOW.' IF THIS  
SHOULD BE THEE,  
MALVOLIO?

'I MAY  
COMMAND  
WHERE I ADORE;  
BUT SILENCE, LIKE A  
LUCRECE KNIFE, WITH  
BLOODLESS STROKE  
MY HEART DOETH  
GORE: M, O, A, I,  
DOETH SWAY  
MY LIFE.'



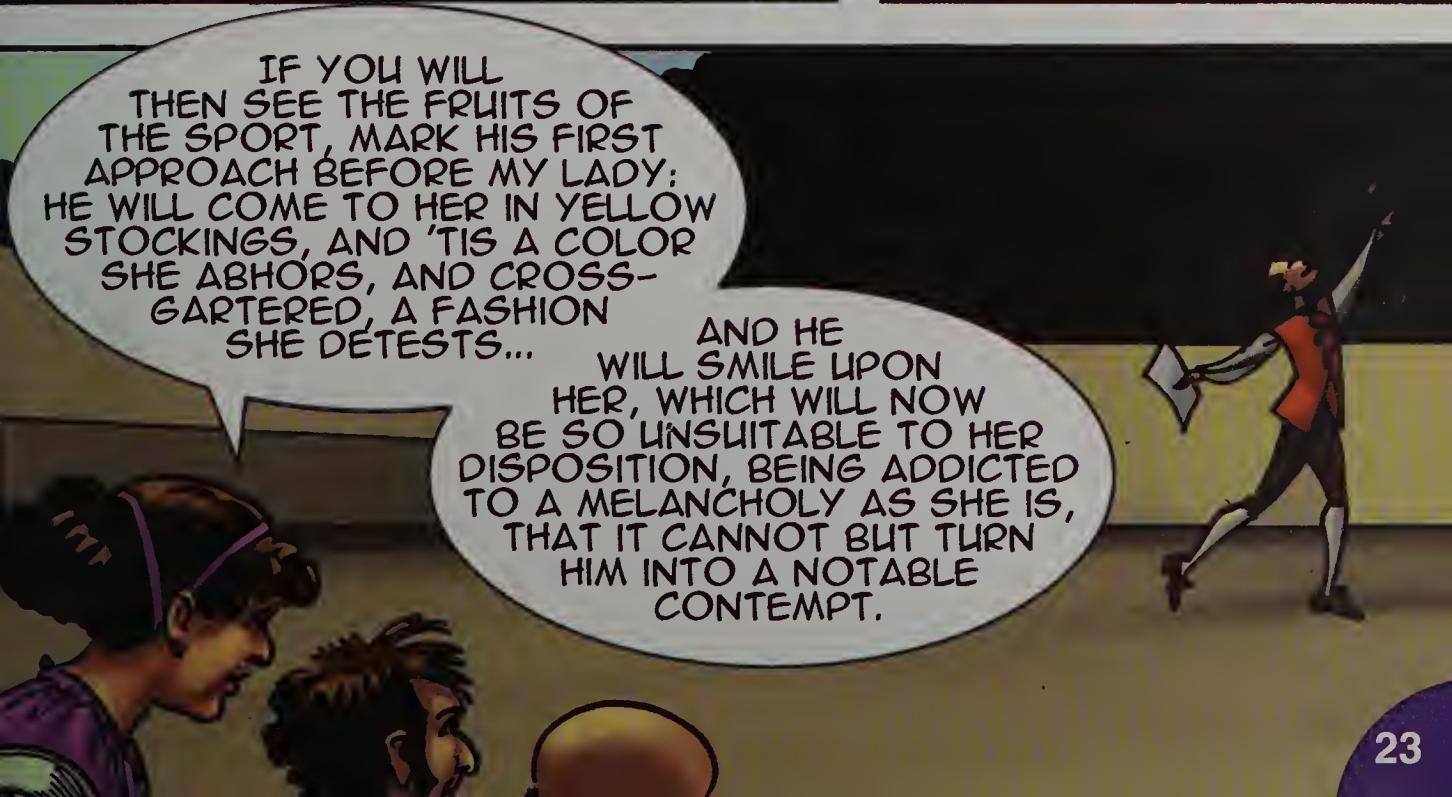
'I MAY COMMAND  
WHERE I ADORE.' WHY,  
SHE MAY COMMAND ME: I  
SERVE HER: SHE IS MY LADY.  
AND AT THE END--WHAT  
SHOULD THAT  
PORTEND?

M, O, A, I--  
M--MALVOLIO; M--  
WHY, THAT BEGINS  
MY NAME.



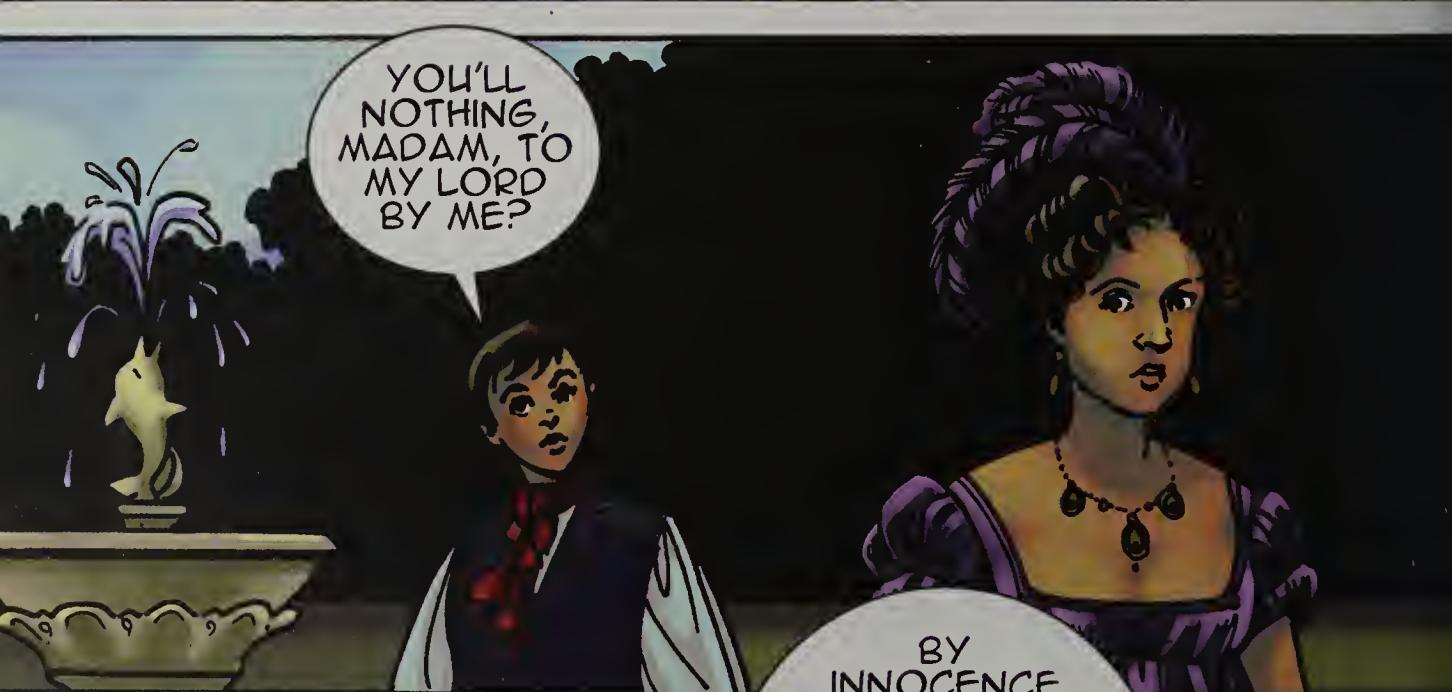
M--A SHOULD  
FOLLOW BUT O DOES.  
M, O, A, I...IT WOULD BOW  
TO ME, FOR EVERY ONE  
OF THESE LETTERS ARE IN  
MY NAME. SOFT! HERE  
FOLLOWS PROSE.

'IN MY STARS I AM  
ABOVE THEE; BUT BE NOT  
AFRAID OF GREATNESS: SOME  
ARE BORN GREAT, SOME ACHIEVE  
GREATNESS, AND SOME HAVE  
GREATNESS THRUST  
UPON 'EM.'



JOVE,  
I THANK THEE:  
I WILL SMILE; I WILL  
DO EVERYTHING  
THAT THOU WILT  
HAVE ME.

# Act III





NO, FAITH,  
I'LL NOT STAY A  
JOT LONGER.

THY  
REASON, DEAR  
VENOM, GIVE THY  
REASON.



MARRY, I SAW  
YOUR NIECÉ DO MORE  
FAVORS TO THE COUNT'S  
SERVING-MAN THAN EVER  
SHE BESTOWED UPON  
ME; I SAW'T I' THE  
ORCHARD.

DID  
SHE SEE THEE  
THE WHILE, OLD  
BOY? TELL ME  
THAT.



AS PLAIN  
AS I SEE YOU  
NOW.

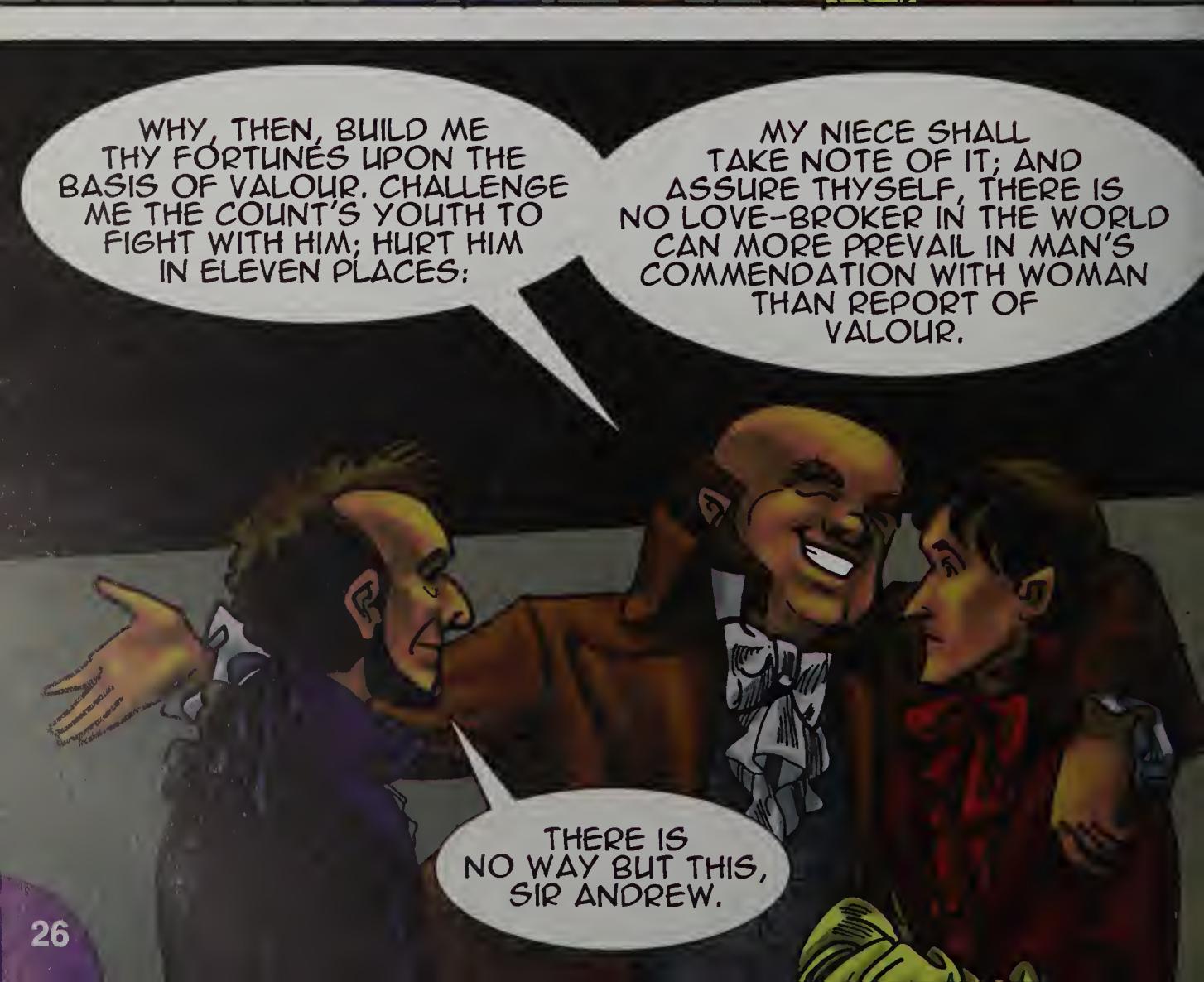
THIS  
WAS A GREAT  
ARGUMENT OF LOVE  
IN HER TOWARD  
YOU.



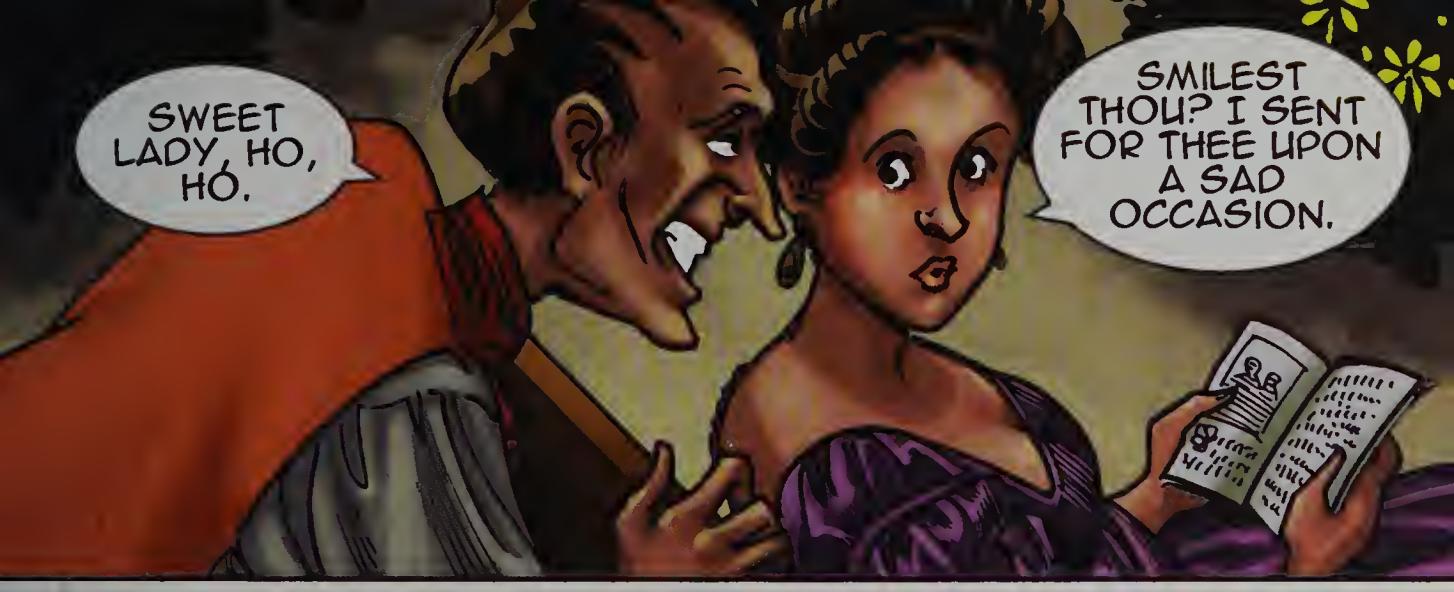
SHE DID SHOW  
FAVOUR TO THE  
YOUTH IN YOUR  
SIGHT ONLY TO  
EXASPERATE YOU,  
TO AWAKE YOUR  
DORMOUSE  
VALOUR, TO PUT  
FIRE IN YOUR  
HEART.

WHY, THEN, BUILD ME  
THY FORTUNES UPON THE  
BASIS OF VALOUR. CHALLENGE  
ME THE COUNT'S YOUTH TO  
FIGHT WITH HIM; HURT HIM  
IN ELEVEN PLACES:

MY NIECE SHALL  
TAKE NOTE OF IT; AND  
ASSURE THYSELF, THERE IS  
NO LOVE-BROKER IN THE WORLD  
CAN MORE PREVAIL IN MAN'S  
COMMENDATION WITH WOMAN  
THAN REPORT OF  
VALOUR.



THERE IS  
NO WAY BUT THIS,  
SIR ANDREW.



SWEET  
LADY HO,  
HO.

SMILEST  
THOU? I SENT  
FOR THEE UPON  
A SAD  
OCCASION.

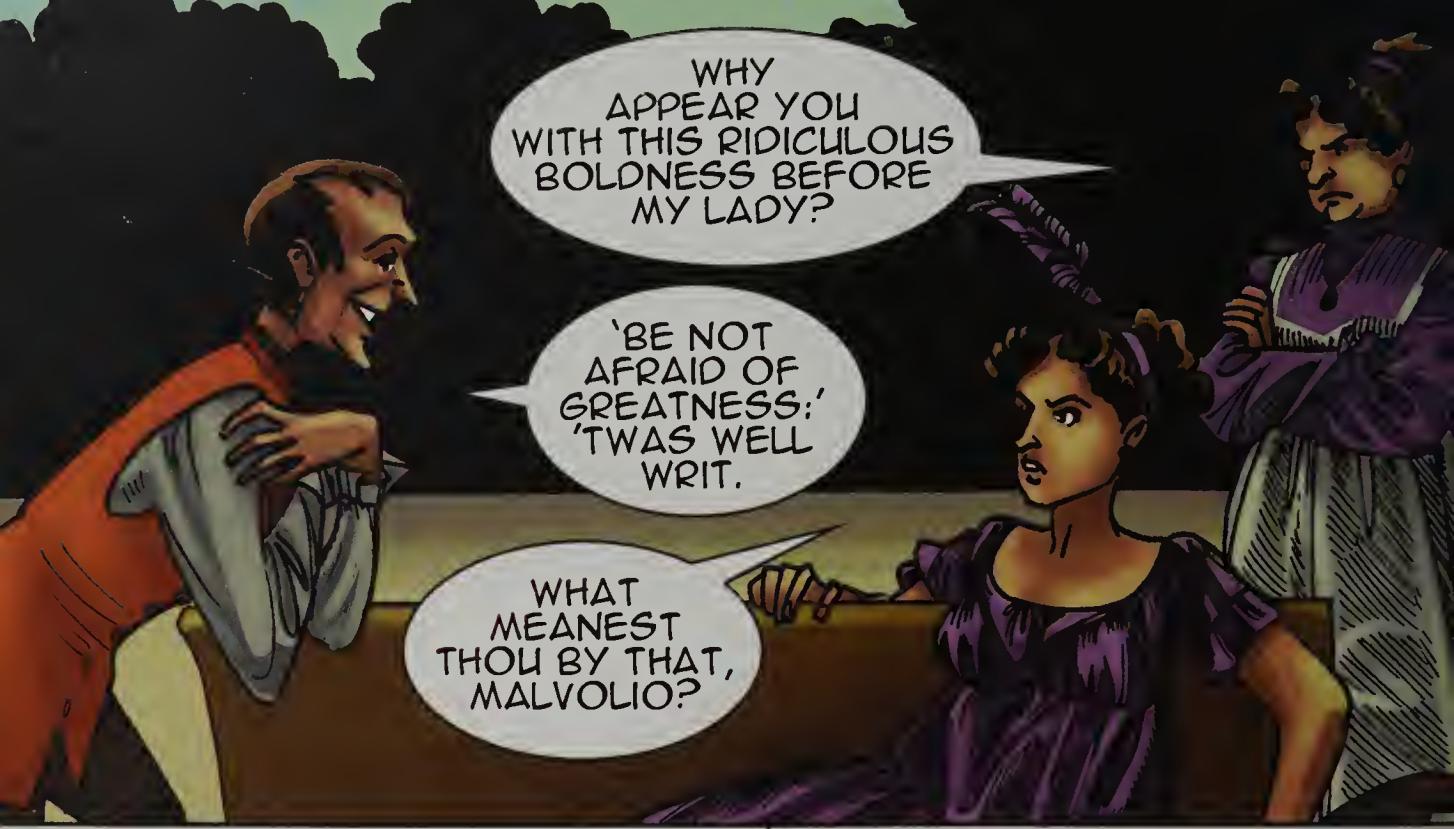


SAD,  
LADY! I  
COULD BE  
SAD: THIS DOES  
MAKE SOME  
OBSTRUCTION  
IN THE BLOOD,  
THIS CROSS-  
GARTERING;  
BUT WHAT OF  
THAT?



WHY, HOW  
DOST THOU,  
MAN? WHAT IS  
THE MATTER  
WITH THEE?

NOT  
BLACK  
IN MY MIND,  
THOUGH  
YELLOW IN  
MY LEGS.



WHY  
APPEAR YOU  
WITH THIS RIDICULOUS  
BOLDNESS BEFORE  
MY LADY?

'BE NOT  
AFRAID OF  
GREATNESS.:'  
'TWAS WELL  
WRIT.

WHAT  
MEANEST  
THOU BY THAT,  
MALVOLIO?



'SOME ARE  
BORN GREAT,  
'SOME ACHIEVE  
GREATNESS'...

WHAT  
SAYEST  
THOU?

... 'AND SOME  
HAVE GREATNESS  
THRUST UPON THEM.'  
'REMEMBER WHO  
COMMENDED THY  
YELLOW STOCKINGS,'  
'AND WISHED TO SEE  
THEE CROSS-  
GARTERED.'



CROSS-  
GARTERED!! WHY,  
THIS IS VERY MIDSUMMER  
MADNESS. GOOD MARIA, LET  
THIS FELLOW BE LOOKED TO.  
WHERE'S MY COUSIN  
TOBY?

HERE HE IS,  
HERE HE IS. HOW  
IS'T WITH YOU,  
SIR?

GO  
OFF; LET ME  
ENJOY MY  
PRIVATE.

LO, HOW  
HOLLOW THE  
FIEND SPEAKS WITHIN  
HIM! DID NOT I TELL YOU?  
SIR TOBY, MY LADY  
PRAYS YOU TO  
HAVE A CARE  
OF HIM.

AH, HA!  
DOES SHE  
SO?

PEACE,  
PEACE; WE MUST  
DEAL GENTLY WITH HIM.  
HOW DO YOU,  
MALVOLIO?

COME,  
WE'LL HAVÉ HIM  
IN A DARK ROOM  
AND BOUND. MY NIECE  
IS ALREADY IN THE  
BELIEF THAT  
HE'S MAD.

GO, HANG  
YOURSSELVES  
ALL! YOU ARE IDLE  
SHALLOW THINGS: I AM NOT  
OF YOUR ELEMENT: YOU  
SHALL KNOW MORE  
HEREAFTER.





HERE'S THE  
CHALLENGE,  
READ IT.

'YOUTH,  
WHATSOEVER  
THOU ART,  
THOU ART BUT  
A SCURVY  
FELLOW.'

GOOD,  
AND  
VALIANT.

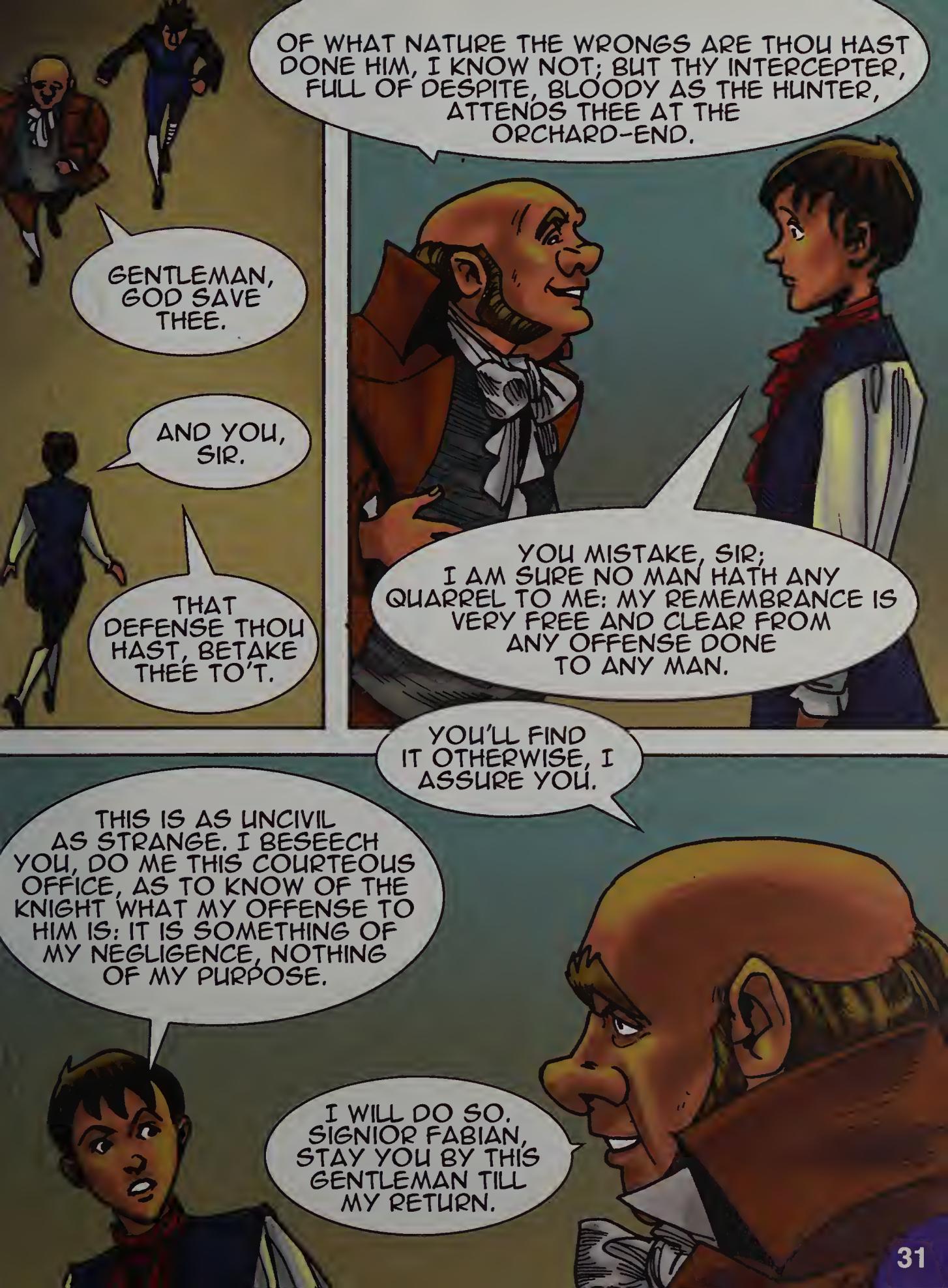
'WONDER  
NOT, NOR ADMIRE  
NOT IN THY MIND, WHY I  
DO CALL THEE SO, FOR I  
WILL SHOW THEE NO REASON  
FOR'T. THOU COMEST TO THE  
LADY OLIVIA, AND IN MY SIGHT  
SHE USES THEE KINDLY: BUT  
THOU LIEST IN THY THROAT;  
THAT IS THE MATTER I  
CHALLENGE THEE  
FOR.'

'FARE THEE  
WELL; AND GOD  
HAVE MERCY UPON  
ONE OF OUR SOULS! HE  
MAY HAVE MERCY UPON  
MINE; BUT MY HOPE IS  
BETTER, AND SO LOOK  
TO THYSELF. THY FRIEND,  
AS THOU USEST HIM,  
AND THY SWORN  
ENEMY - ANDREW  
AGLUECHEEK.'

IF THIS  
LETTER MOVE  
HIM NOT, HIS  
LEGS CANNOT;  
I'LL GIVE'T  
HIM.

YOU MAY HAVE  
VERY FIT OCCASION  
FOR'T; HE IS NOW IN  
SOME COMMERCE  
WITH MY LADY, AND  
WILL BY AND BY  
DEPART.

GO,  
SIR ANDREW:  
SCOUT ME FOR HIM  
AT THE CORNER  
THE ORCHARD.



OF WHAT NATURE THE WRONGS ARE THOU HAST  
DONE HIM, I KNOW NOT; BUT THY INTERCEPTER,  
FULL OF DESPITE, BLOODY AS THE HUNTER,  
ATTENDS THEE AT THE  
ORCHARD-END.

GENTLEMAN,  
GOD SAVE  
THEE.

AND YOU,  
SIR.

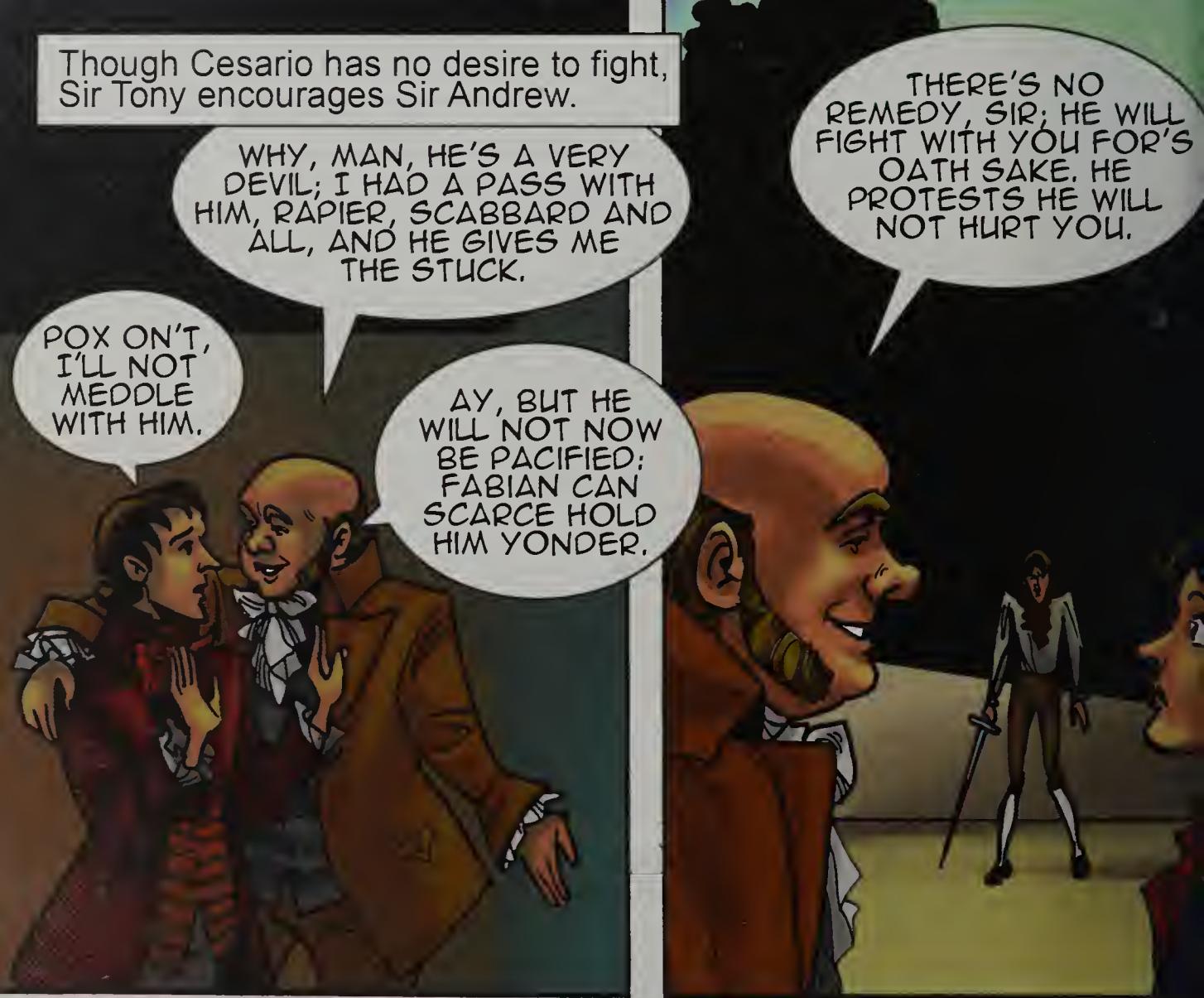
THAT  
DEFENSE THOU  
HAST, BETAKE  
THEE TO'T.

YOU MISTAKE, SIR;  
I AM SURE NO MAN HATH ANY  
QUARREL TO ME: MY REMEMBRANCE IS  
VERY FREE AND CLEAR FROM  
ANY OFFENSE DONE  
TO ANY MAN.

YOU'LL FIND  
IT OTHERWISE, I  
ASSURE YOU.

THIS IS AS UNCIVIL  
AS STRANGE. I BESEECH  
YOU, DO ME THIS COURTEOUS  
OFFICE, AS TO KNOW OF THE  
KNIGHT WHAT MY OFFENSE TO  
HIM IS: IT IS SOMETHING OF  
MY NEGLIGENCE, NOTHING  
OF MY PURPOSE.

I WILL DO SO.  
SIGNIOR FABIAN,  
STAY YOU BY THIS  
GENTLEMAN TILL  
MY RETURN.



Though Cesario has no desire to fight,  
Sir Tony encourages Sir Andrew.

WHY, MAN, HE'S A VERY  
DEVIL; I HAD A PASS WITH  
HIM, RAPIER, SCABBARD AND  
ALL, AND HE GIVES ME  
THE STUCK.

POX ON'T,  
I'LL NOT  
MEDDLE  
WITH HIM.

AY, BUT HE  
WILL NOT NOW  
BE PACIFIED;  
FABIAN CAN  
SCARCE HOLD  
HIM YONDER.

THERE'S NO  
REMEDY, SIR; HE WILL  
FIGHT WITH YOU FOR'S  
OATH SAKE. HE  
PROTESTS HE WILL  
NOT HURT YOU.



Antonio sees the fight and steps in.

PUT UP YOUR SWORD.

He will not let any harm come to Viola, whom he thinks to be Sebastian.



IF THIS YOUNG GENTLEMAN HAVE DONE OFFENSE, I TAKE THE FAULT ON ME: IF YOU OFFEND HIM, I FOR HIM DEFY YOU.

YOU, SIR! WHY, WHAT ARE YOU? IF YOU BE AN UNDERTAKER, I AM FOR YOU.



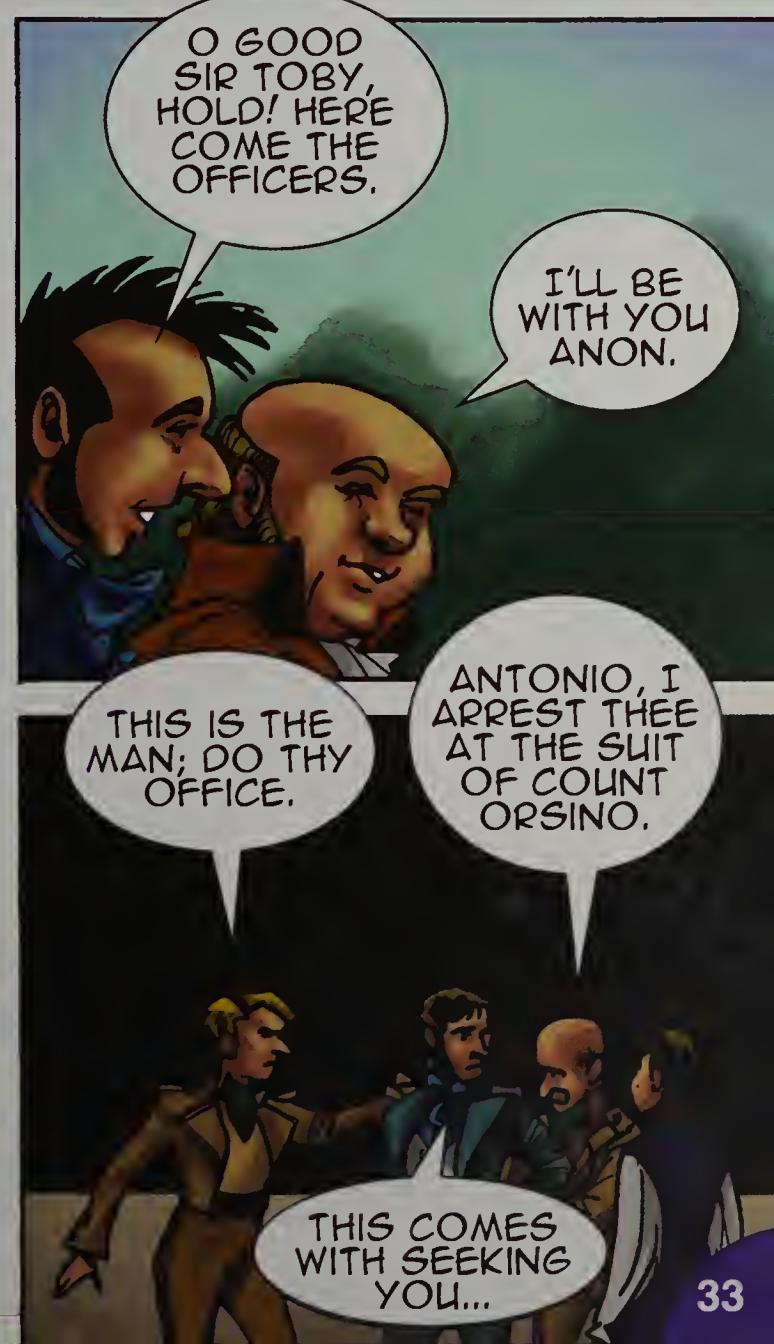
O GOOD SIR TOBY, HOLD! HERE COME THE OFFICERS.

I'LL BE WITH YOU ANON.

THIS IS THE MAN; DO THY OFFICE.

ANTONIO, I ARREST THEE AT THE SUIT OF COUNT ORSINO.

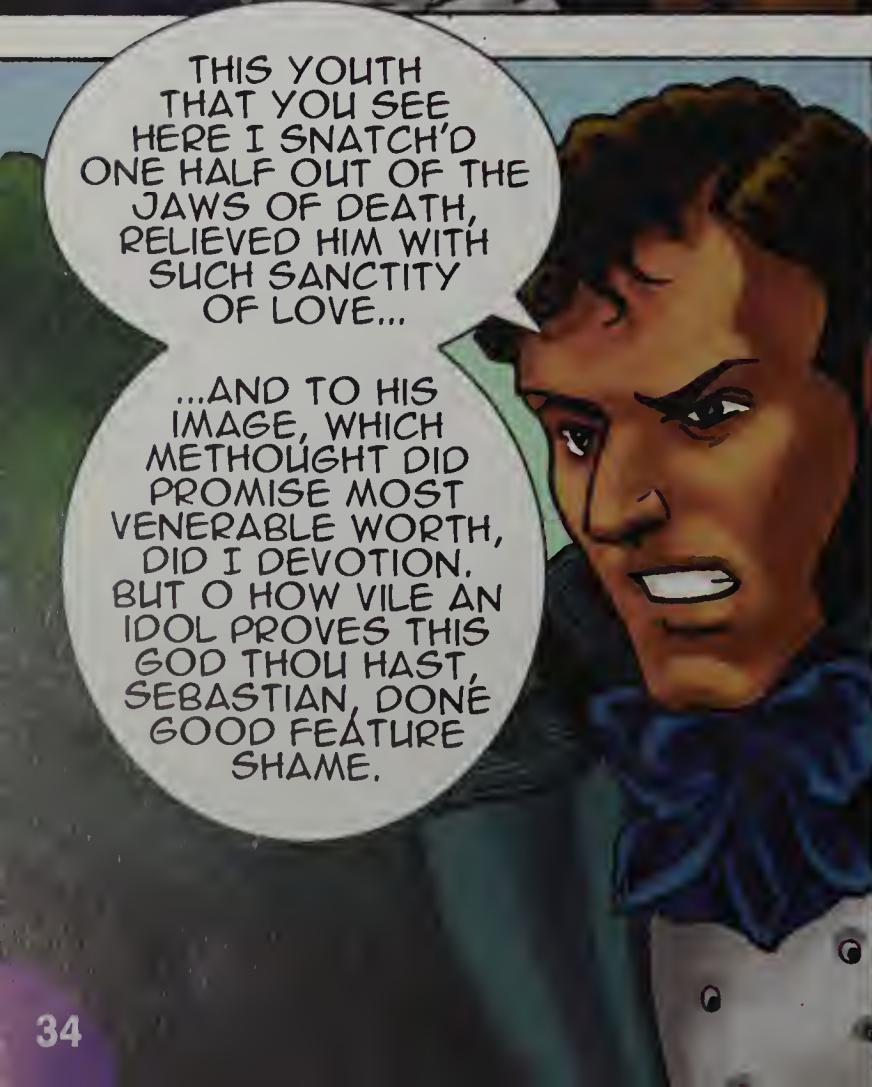
THIS COMES WITH SEEKING YOU...





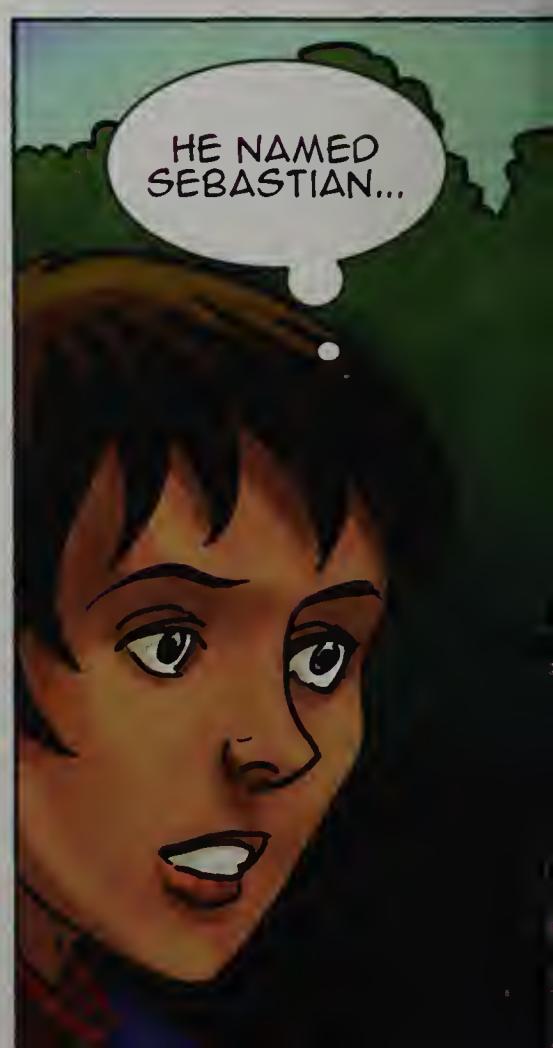
I KNOW  
OF NONE; NOR  
KNOW I YOU BY  
VOICE OR ANY  
FEATURE.

WILL  
YOU DENY ME  
NOW?



THIS YOUTH  
THAT YOU SEE  
HERE I SNATCH'D  
ONE HALF OUT OF THE  
JAWS OF DEATH,  
RELIEVED HIM WITH  
SUCH SANCTITY  
OF LOVE...

...AND TO HIS  
IMAGE, WHICH  
METHOUGHT DID  
PROMISE MOST  
VENERABLE WORTH,  
DID I DEVOTION.  
BUT O HOW VILE AN  
IDOL PROVES THIS  
GOD THOU HAST.  
SEBASTIAN, DON'E  
GOOD FEATURE  
SHAME.



HE NAMED  
SEBASTIAN...

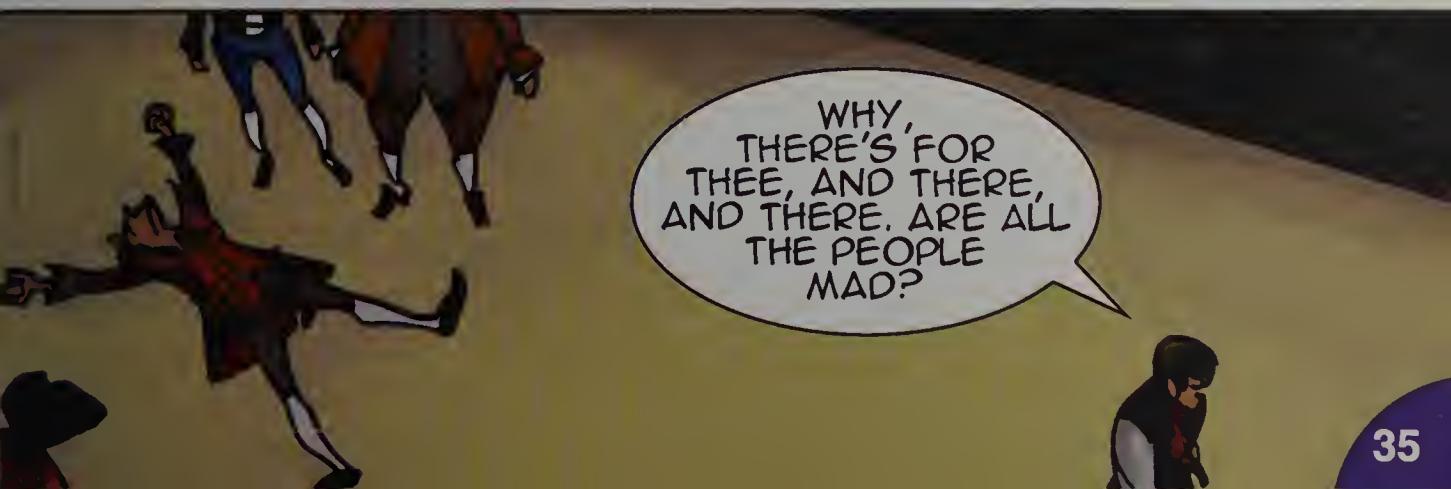
# Act IV

Meanwhile, Sebastian enters the town...

WELL HELD OUT,  
I FAITH! NO, I DO  
NOT KNOW YOU; NOR  
I AM NOT SENT TO YOU  
BY MY LADY, TO BID YOU  
COME SPEAK WITH HER;  
NOR YOUR NAME IS NOT  
MASTER CESARIO; NOR  
THIS IS NOT MY NOSE  
NEITHER. NOTHING  
THAT IS SO  
IS SO.

GO TO, GO  
TO, THOU ART A  
FOOLISH FELLOW:  
LET ME BE CLEAR  
OF THEE.

I PRITHEE,  
VENT THY FOLLY  
SOMEWHERE ELSE;  
THOU KNOW'ST  
NOT ME.



HOLD, SIR.

HOLD, TOBY;  
ON THY LIFE I  
CHARGE THEE,  
HOLD!

MADAM!

WILL IT BE  
EVER THUS? OUT  
OF MY SIGHT! BE NOT  
OFFENDED, DEAR  
CESARIO.

I PRITHEE,  
GENTLE FRIEND,  
LET THY FAIR WISDOM,  
NOT THY PASSION,  
SWAY IN THIS UNCIVIL  
AND THOU UNJUST  
EXTENT AGAINST  
THY PEACE.

I AM MAD,  
OR ELSE THIS IS A  
DREAM: IF IT BE THUS  
TO DREAM, STILL LET  
ME SLEEP!

BLAME NOT  
THIS HASTE OF MINE.  
I PRITHEE; WOULD  
THOU'LDST BE RULED  
BY ME! WHAT DO  
YOU SAY?

MADAM, I  
WILL.

And so, Olivia married Sebastian, whom she thought was Cesario!

'HEY,  
ROBIN, JOLLY  
ROBIN, TELL ME  
HOW THY LADY  
DOES.'

FOOL, I  
SAY!

WHO CALLS,  
HA? MASTER  
MALVOLIO?

AY,  
GOOD  
FOOL.

TELL ME  
TRUE, ARE YOU  
NOT MAD INDEED?  
OR DO YOU BUT  
COUNTERFEIT?

THEY HAVE HERE  
PROPERTIED ME; KEEP  
ME IN DARKNESS, AND DO  
ALL THEY CAN TO FACE ME OUT  
OF MY WITS. GOOD FOOL, HELP  
ME TO SOME LIGHT AND SOME  
PAPER: I TELL THEE, I AM AS  
WELL IN MY WITS AS ANY  
MAN IN ILLYRIA.

BELIEVE  
ME, I AM NOT;  
I TELL THEE  
TRUE.

NAY, I'LL  
NE'ER BELIEVE  
A MADMAN TILL I  
SEE HIS BRAINS. I  
WILL HELP YOU  
TO'T.

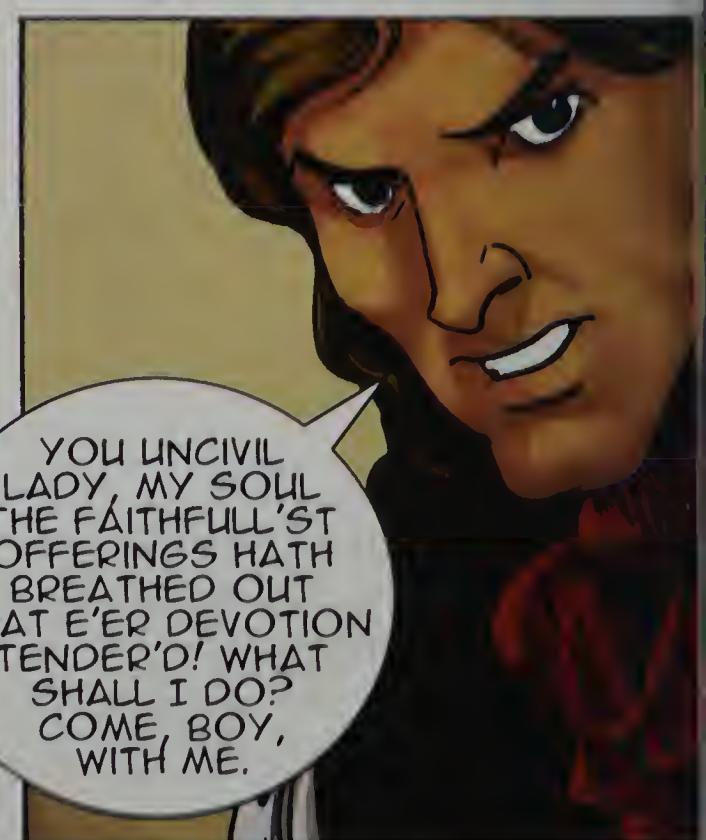
# Act V



HERE COMES  
THE COUNTESS: NOW  
HEAVEN WALKS ON  
EARTH.



YOU UNCIVIL  
LADY, MY SOUL  
THE FAITHFULL'ST  
OFFERINGS HATH  
BREATHED OUT  
THAT E'ER DEVOTION  
TENDER'D! WHAT  
SHALL I DO?  
COME, BOY,  
WITH ME.

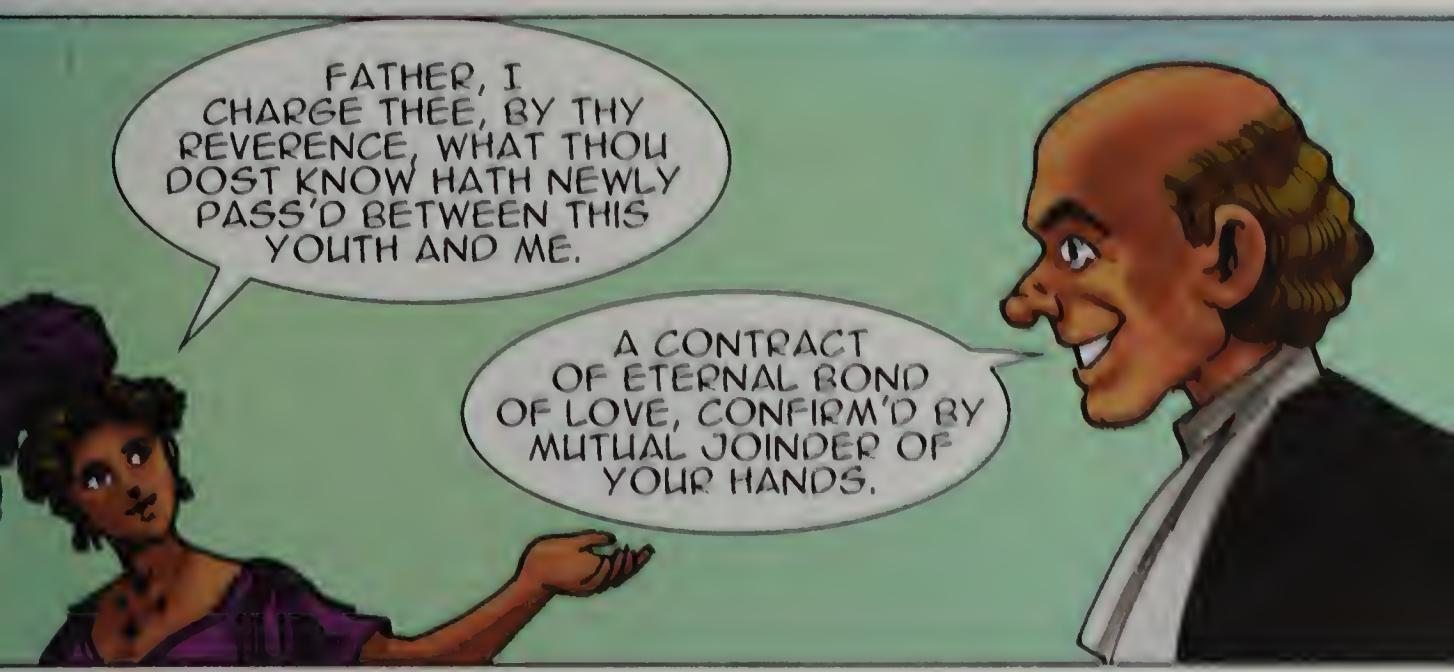


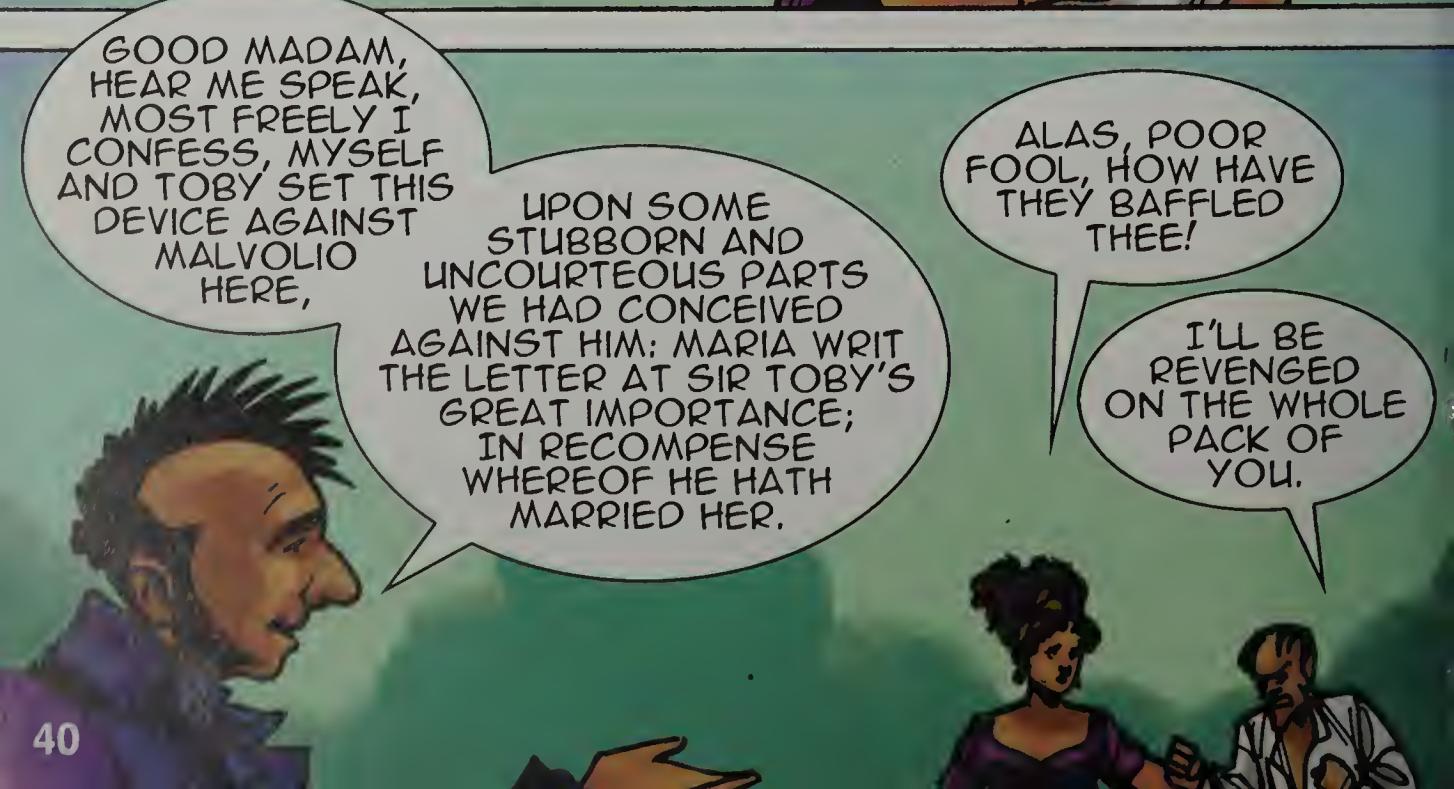
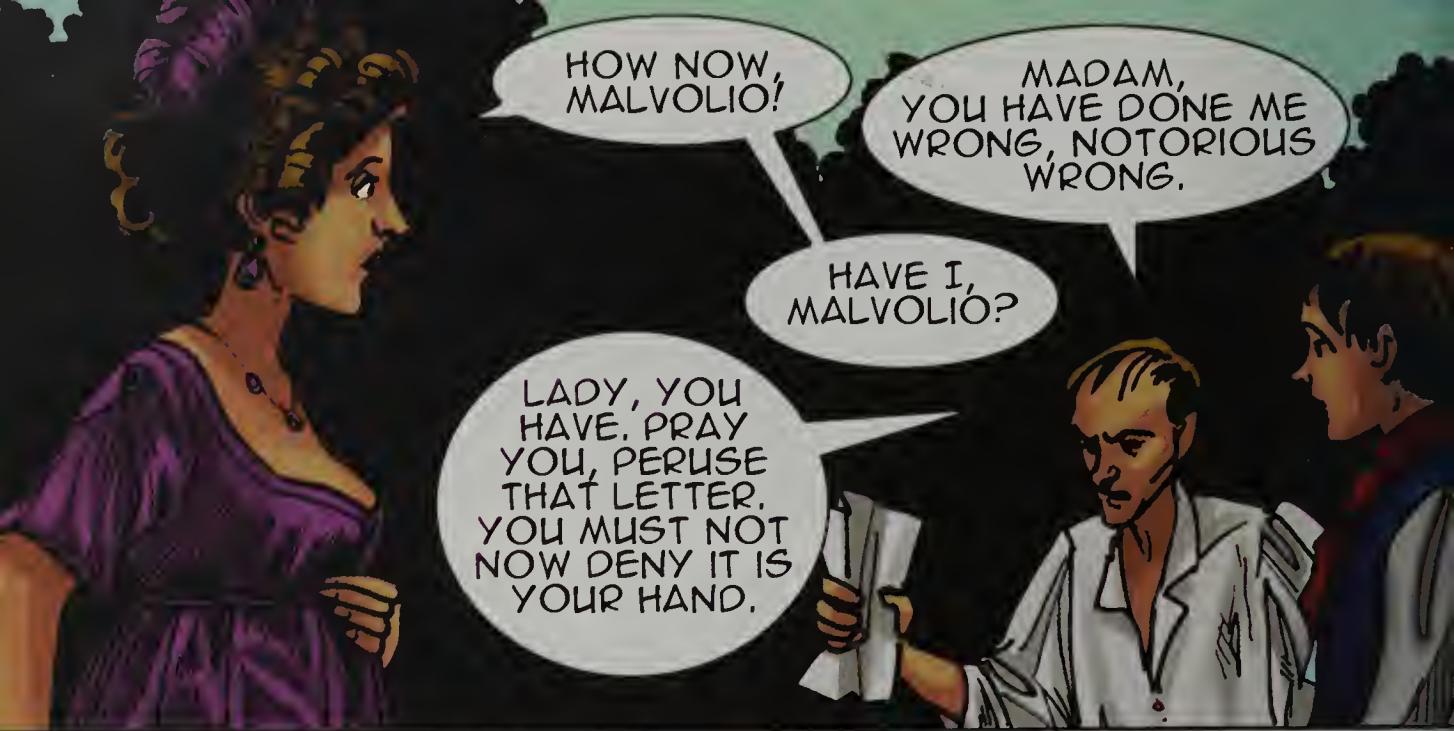
WHERE GOES CESARIO?

AFTER HIM I  
LOVE MORE THAN I LOVE  
THESE EYES, MORE THAN MY  
LIFE, MORE, BY ALL MORES,  
THAN E'ER I SHALL  
LOVE WIFE.

COME AWAY!

CESARIO,  
HUSBAND,  
STAY.



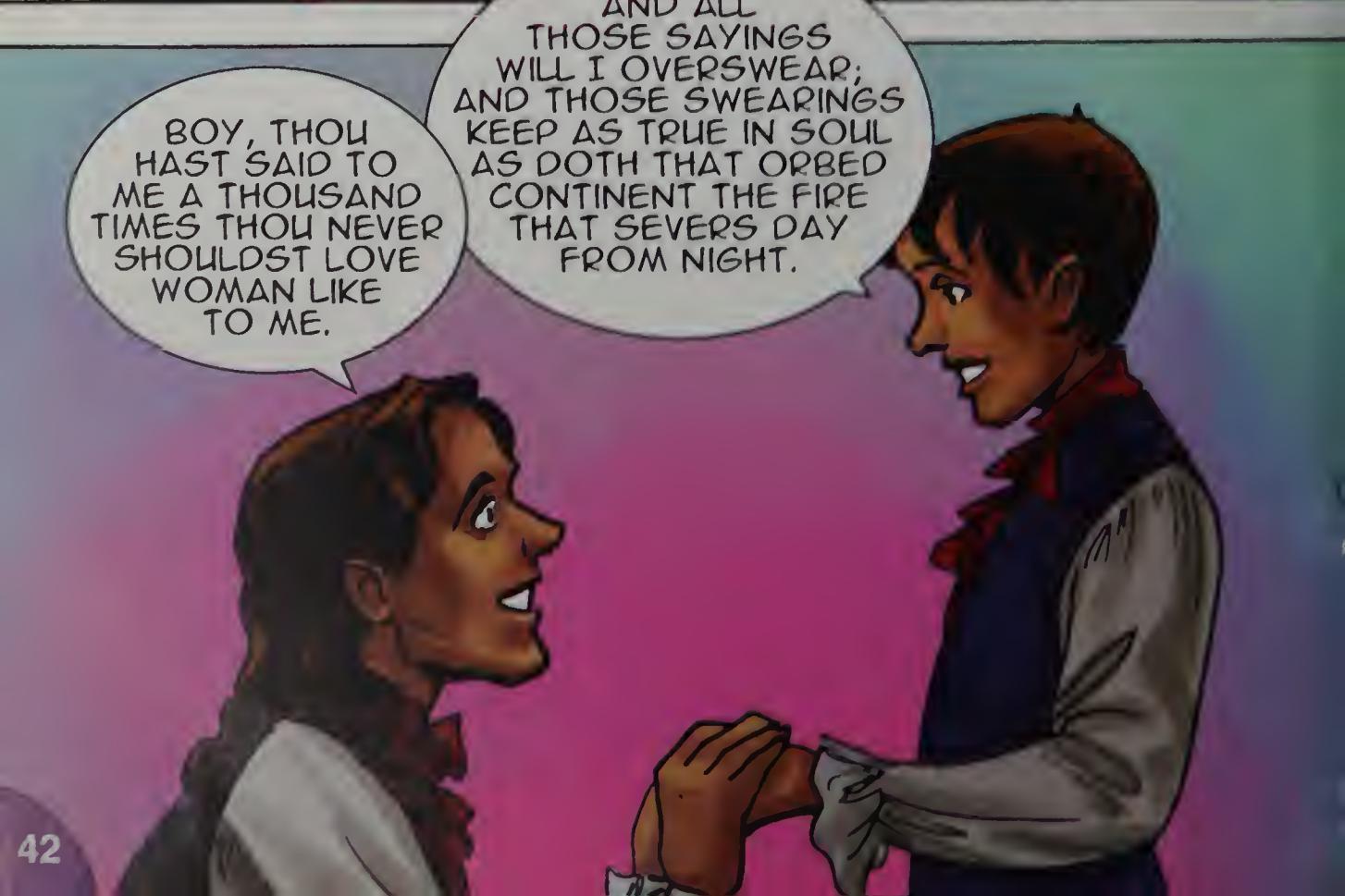


Then, Sebastian arrived...





IF THIS BE  
SO, AS YET THE  
GLASS SEEMS TRUE, I  
SHALL HAVE SHARE IN  
THIS MOST HAPPY  
WRECK.



BOY, THOU  
HAST SAID TO  
ME A THOUSAND  
TIMES THOU NEVER  
SHOULDST LOVE  
WOMAN LIKE  
TO ME.

AND ALL  
THOSE SAYINGS  
WILL I OVERSWEAR;  
AND THOSE SWEARINGS  
KEEP AS TRUE IN SOUL  
AS DOETH THAT ORBED  
CONTINENT THE FIRE  
THAT SEVERS DAY  
FROM NIGHT.



HERE IS MY  
HAND; YOU SHALL  
FROM THIS TIME BE  
YOUR MASTER'S  
MISTRESS.

# Behind Twelfth Night

*Twelfth Night* was written in about 1600 to 1602. It is part of Shakespeare's *First Folio*, which was printed in 1623. The full title of the five-act play is *Twelfth Night, or, What You Will*. This play is one of Shakespeare's best-known romantic comedies.

Shakespeare based his plots on historical and literary works, which was typical in his time. *Twelfth Night* is based on a story from *Riche His Farewell to Military Profession*, written by Barnabe Riche and published in 1581. Riche's story is based on an Italian comedy called *Gl'ingannati*, which was written and performed in 1531.

The plot of *Twelfth Night* revolves around a humorous love triangle and mistaken identities. In this play, identical twins Viola and Sebastian are separated after a shipwreck. Viola disguises herself as a man, Cesario, to work for Duke Orsino. The duke, who is in love with Olivia, sends Cesario to woo Olivia for him. Instead, Olivia falls in love with Cesario, who is in love with the duke.

Meanwhile, Sebastian arrives in Illyria. Olivia then meets Sebastian, who falls in love with her. She mistakes Sebastian for Cesario and marries him. After much comical confusion, Viola takes off her disguise and declares her love for the duke. Finally, Viola and the duke are married.

The first performance of *Twelfth Night* probably took place on the Christian festival known as Epiphany, or Twelfth Night. This festival is celebrated 12 days after Christmas. Since its beginning, *Twelfth Night* has been performed onstage throughout the world. There are also both film and television adaptations of this famous play.

## Famous Phrases

If music be the food of love, play on.

Love sought is good, but given unsought is better.

Many a good hanging prevents a bad marriage.

Some are born great, some achieve greatness, and some have greatness thrust upon 'em.

# About the Author

William Shakespeare was baptized on April 26, 1564, in Stratford-upon-Avon, England. At the time, records were not kept of births, however, the churches did record baptisms, weddings, and deaths. So, we know approximately when he was born. Traditionally, his birth is celebrated on April 23.

William was the son of John Shakespeare, a tradesman, and Mary Arden. He most likely attended grammar school and learned to read, write, and speak Latin.

Shakespeare did not go on to the university. Instead, he married Anne Hathaway at age 18. They had three children, Susanna, Hamnet, and Judith. Not much is known about Shakespeare's life at this time. By 1592 he had moved to London, and his name began to appear in the literary world.

In 1594, Shakespeare became an important member of Lord Chamberlain's company of players. This group had the best actors and the best theater, the Globe. For the next 20 years, Shakespeare devoted himself to writing. He died on April 23, 1616, but his works have lived on.

# Additional Works by Shakespeare

*The Comedy of Errors* (1589–94)  
*The Taming of the Shrew* (1590–94)  
*Romeo and Juliet* (1594–96)  
*A Midsummer Night's Dream* (1595–96)  
*Much Ado About Nothing* (1598–99)  
*As You Like It* (1598–1600)  
*Hamlet* (1599–1601)  
*Twelfth Night* (1600–02)  
*Othello* (1603–04)  
*King Lear* (1605–06)  
*Macbeth* (1606–07)  
*The Tempest* (1611)

## About the Adapters

Cynthia Martin is one of the few women working in mainstream American comics. She worked for Marvel, pencilling and inking several titles such as *Star Wars*. She also drew for the comic series *Elvira*, based on the television show.

Vincent Goodwin earned his B.A. in Drama and Communications from Trinity University in San Antonio. He is the writer of three plays as well as the co-writer of the comic book *Pirates vs. Ninjas II*. Goodwin is also an accomplished journalist, having won several awards for his work as a columnist and reporter.

# Glossary



**adieu** - a French word for "good-bye."

**anon** - right away.

**beseech** - to beg.

**constellation** - a person's nature, which was determined by the position of the stars at the time of his or her birth.

**contempt** - a lack of respect.

**cross-gartered** - a way of dressing where the garters cross in the back so they appear above and below the knee.

**dormouse** - sleepy.

**fadge** - to work out.

**negligence** - showing carelessness.

**notorious** - widely known and disliked.

**perchance** - by mere chance.

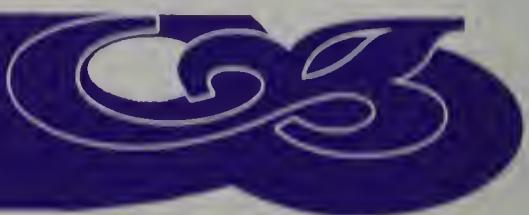
**prithee** - a way to make a request.

**quaff** - to drink deeply.

**sanctity** - being holy.

**substractor** - someone who speaks ill of another person.

# Web Sites



To learn more about William Shakespeare, visit ABDO Publishing Company on the World Wide Web at [www.abdopublishing.com](http://www.abdopublishing.com). Web sites about Shakespeare are featured on our Book Links page. These links are routinely monitored and updated to provide the most current information available.



Property of  
Carter County System





The works of William Shakespeare come alive in these stunning graphic novel adaptations. The dazzling art paired with the original Shakespearean dialog let you experience the action like never before. Step into the world of drama, love, and revenge in Graphic Shakespeare.

magic wagon

ISBN 978-1-60270-195-3

90000



9 781602 701953